

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«ВЕРХНЕВОЛЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРОБИОТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «Верхневолжский ГАУ»)**

ФАКУЛЬТЕТ АГРОТЕХНОЛОГИЙ И АГРОБИЗНЕСА

УТВЕРЖДЕНА
протоколом заседания
методической комиссии
факультета
№ 08 от «07» июня 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

| | |
|--|--|
| Направление подготовки / специальность | 35.03.03 Агрехимия и агропочвоведение |
| Направленность(и) (профиль(и)) | Агроэкология |
| Уровень образовательной программы | Бакалавриат |
| Форма(ы) обучения | Очная |
| Трудоемкость дисциплины, ЗЕТ | 5 |
| Трудоемкость дисциплины, час. | 180 |

Разработчики:

Доцент кафедры агрономии и
землеустройства

Л.В. Корнилова

(подпись)

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой агрономии и
землеустройства

Г.В.Ефремова

(подпись)

Иваново 2023

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» для направления подготовки **35.03.03 Агрохимия и агропочвоведение, профиль «Агроэкология»** (бакалавриат) разработана на основании Учебного плана Ивановской ГСХА и в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО 3++).

Стандарт утвержден приказом Министерства образования и науки РФ от 26 июля 2017 г. N 702. Зарегистрирован в Минюсте РФ 15 августа 2017 г. Регистрационный N 47786.

ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» в рамках основной образовательной программы «Бакалавриат» является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования (школьный курс иностранного языка, в отдельных случаях курс среднего специального образования), и овладение обучающимися необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции, что предполагает знание языковых аспектов и аспектов речевой деятельности, важных для решения задач, связанных с деловой коммуникацией в устной и письменной формах на иностранном языке. Для этой цели совершенствуются языковые аспекты в виде новых орфографических, лексических и грамматических средств, а также развиваются коммуникативные умения в четырех основных видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо).

Обучение иностранному языку на данной ступени (согласно ФГОС ВО 3++) предусматривает, главным образом, совершенствование навыков говорения (для понимания высказываний на иностранном языке в процессе общения и умения выражать свои мысли согласно разговорной ситуации), а также формирование и развитие умений и навыков работы со специальной литературой для извлечения необходимой информации и использования полученных навыков для осуществления деловой коммуникации.

В дальнейшем обучающиеся смогут использовать приобретенные знания и умения для использования иностранного языка как инструмента коммуникации, в познавательной деятельности и для межличностного общения в широком спектре социокультурных и социально-политических ситуаций (при решении деловых, политических, академических, культурных задач), а также для дальнейшего образования (магистратура) и самообразования.

Обучение иностранному языку предусматривает решение важных общеобразовательных задач, в результате решения которых обучающийся благодаря помощи преподавателя сможет осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на иностранном языке. **Задачи:**

- освоить необходимую разговорную лексику, а также основную специальную лексику и терминологию по профилю подготовки;
- активно владеть практической грамматикой для ведения беседы и чтения научно-популярных текстов;
- владеть всеми видами чтения (поисковое, просмотровое, ознакомительное, изучающее) при работе с текстами из учебной, страноведческой, научно-популярной литературы; пользоваться словарями и справочниками разных типов для извлечения информации;
- понимать устную речь (монологическую и диалогическую) на общеупотребительные и общепознавательные темы, а также темы, связанные с направлением подготовки;
- понимать основное содержание несложных аутентичных прагматических, общественно-политических/страноведческих и научно-популярных текстов по направлению подготовки и выделять значимую информацию;
- соблюдать языковые нормы, строить высказывание в соответствии с коммуникативными качествами речи (говорить и читать выразительно), применять на практике правила речевого этикета и нормы этики делового общения;

- уметь участвовать в обсуждении тем повседневного общения, страноведческих, общенаучных, а также тем, связанных с направлением подготовки (начинать, продолжать и заканчивать беседу (диалог), задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, выстраивать монологическое сообщение);
- владеть навыками письма: составлять и заполнять документы различных жанров (автобиография, заявление, формуляры, бланки); писать неофициальные (личные) письма и официальные письма (письмо-запрос, письмо-уведомление и т.д.); составить план, тезисы, резюме, аннотацию по прочитанному тексту, написать реферат;
- выполнять проектные задания (создание презентаций, коллажей).

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ (ПРОВЕРИТЬ ПО ПООП)

«Иностранный язык» относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» уровня образовательной программы «Бакалавриат». Дисциплина «Иностранный язык» по направлению **35.03.03 Агрехимия и агропочвоведение**, имеет индекс Б.1.003 и входит в Обязательную часть учебного плана гуманитарного, социального и экономического цикла подготовки бакалавров.

Обучение иностранному языку в неязыковом вузе предполагает наличие у обучающихся на первом курсе входных языковых знаний по фонетике, лексике и грамматике, а также коммуникативных компетенций и умений работать с иноязычными текстами, достигнутых в общеобразовательной школе или колледже.

Результаты изучения данной дисциплины могут использоваться обучаемыми для успешного освоения других дисциплин данного уровня подготовки, а также при дальнейшем изучении иностранного языка на последующих ступенях образования, например, в магистратуре, при самообразовании и развитии контактов с зарубежными коллегами.

ТАБЛИЦА №1.

| | | |
|--|---|--|
| В соответствии с учебным планом дисциплина относится к | обязательной | части образовательной программы Б.1.0.03 |
| Статус дисциплины | базовая | |
| Обеспечивающие (предшествующие) дисциплины: | школьный курс иностранного языка (в отдельных случаях также курс среднего специального образования). | |
| Обеспечиваемые (последующие) дисциплины: | для успешного освоения последующих дисциплин базовой и вариативной части, обязательных дисциплин и дисциплин по выбору данного уровня подготовки, а также для подготовки к уровню Магистратура. | |

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (ХАРАКТЕРИСТИКА ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ)

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен согласно Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования ФГОС ВО 3++ на формирование у обучаемых универсальной компетенции УК-4.

**Планируемые результаты освоения компетенций по дисциплине
«Иностранный язык» (в соответствии с ФГОС 3+ +)**

| Шифр и наименование компетенции | Индикаторы достижения компетенции / планируемые результаты обучения | Номера разделов дисциплины, отвечающих за формирование данных индикаторов компетенции |
|--|--|---|
| <p align="center">УК-4. «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке(ах)»</p> | <p><i>ИД-1. ук-4. Готов осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном (ых) языке (ах):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - имеет знания иностранного (ых) языка (ов) до международного уровня А2 и понимает значимость устной и письменной коммуникации; - знает и совершенствует виды речевых действий (аудирование, говорение, чтение и письмо) для осуществления коммуникации, в т.ч. деловой; - знает основные грамматические структуры, общеупотребительную, общекультурную и некоторую часть профессиональной (учебной) лексики, а также речевые клише, необходимые для осуществления коммуникации, в т.ч. деловой; - знает правила и приемы ведения деловой устной коммуникации, а также правила составления деловых письменных сообщений, способствующих осуществлению деловой коммуникации. | <p align="center">п.п. 1.1.-1.7., 2.1.-2.5.</p> |
| | <p><i>ИД-2. ук-4. Выбирает на государственном и иностранном (ых) языке (ах) коммуникативно приемлемый стиль делового общения, а также умеет использовать вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - умеет построить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке, правильно используя вербальные средства: общеупотребительную и специальную лексику, а также грамматику устной речи; - адаптирует свою речь к содержанию и форме высказывания; - правильно и уважительно использует в ситуации невербальные средства: язык жестов. | <p align="center">п.п. 1.1.-1.7., 2.1.-2.5.</p> |

| | | |
|--|--|---|
| | <p>ИД-3. уК-4. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (ых) языке (ах):</p> <ul style="list-style-type: none"> - знает и учитывает особенности стилистики написания официальных и неофициальных писем; - умеет устанавливать и поддерживать межличностные (в т.ч. международные) контакты через интернет (E-mail, Viber, WhatsApp) для повышения языкового уровня и осуществления делового сотрудничества, - идентифицирует социокультурные различия при написании писем на иностранном языке для друзей и партнеров в странах изучаемого (ых) языка (ов). | п.п. 1.2., 1.3. |
| | <p>ИД-4. уК-4. Демонстрирует интегративные умения по использованию коммуникативного общения для академического сотрудничества:</p> <ul style="list-style-type: none"> - владеет достаточными языковыми знаниями, чтобы понимать высказывания собеседников и участвовать в беседе, проявляя к собеседникам уважение; - владеет навыками ведения дискуссии и полемики (не задевая чувств и достоинства собеседников), а также владеет навыками аргументированного изложения собственной точки зрения; - владеет различными формами письменной коммуникации (аннотация, тезисы, эссе, реферат и т.д.). | п.п. 1.1.-1.7., 2.1.-2.5. |
| | <p>ИД-5. уК-4. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (ых) языке (ах).</p> | п.п. 1.1., 1.2., 1.5., 1.6., 2.1.-2.3. |
| | <p>ИД-6. уК-4. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (ых) языка (ов) на государственный язык.</p> | п.п. 2.1.-2.5. |

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

4.1. Содержание дисциплины «Иностранный язык»

Содержание дисциплины «Иностранный язык» в данной программе представлено исходя из сегодняшней стратегии подготовки современного специалиста по иностранному

языку и согласно Примерной программе обучения иностранному языку в неязыковых вузах (2009) и Федеральным стандартам ФГОС ВО 3++.

Обучение иностранному языку в неязыковом вузе предполагает наличие у обучающихся на первом курсе **входных языковых знаний** по фонетике, лексике и грамматике, а также коммуникативных компетенций и умений, достигнутых в общеобразовательной школе или колледже, а именно обучающийся должен:

- понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые, общекультурные и общетехнические темы;
- знать базовую лексику, представляющую стиль повседневного, общекультурного и общетехнического общения;
- владеть наиболее употребительной грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для устной и письменной речи повседневного общения;
- владеть основами и навыками устной речи на общеупотребительные темы (уметь делать сообщения, доклады с предварительной подготовкой);
- читать и понимать со словарем литературу на темы повседневного общения, а также общекультурные и общетехнические темы;
- участвовать в обсуждении тем, связанных с культурой, наукой, техникой;
- владеть основными навыками письма для ведения бытовой переписки, переписки по общетехническим и общекультурным темам.

При недостаточной сформированности знаний, навыков и умений во владении иностранным языком (это выявляет входной тест) обучение иностранному языку начинается с вводно-коррективного курса.

В рамках вводно-коррективного курса повторяются общеупотребительные разговорные темы социально-бытовой («Биография», «Увлечения», «Семья», «Рабочий день», «Место рождения, проживания, учебы») и социально-культурной направленности («Образование: вуз, специальность»), а также лексика и грамматика, необходимые для устных сообщений и говорения; предлагается большое количество коммуникативных упражнений, речевые клише, важные и необходимые для ведения беседы; текстовый материал, который представляет собой микро-сообщения и диалоги, предназначенные для воспроизведения и обсуждения применительно к жизненным обстоятельствам и ситуациям.

В рамках основного курса изучения дисциплины «Иностранный язык» доля коммуникативных упражнений снижается. Устные упражнения представлены здесь большей частью ответами на вопросы к тексту или выполняются в связи с участием обучающихся в конференциях, ролевых и деловых играх, в связи с коммуникацией для решения задач межличностного взаимодействия изучается речевой этикет. На этом этапе обучающимся предлагаются тексты межкультурной направленности, связанные со страной изучаемого языка и с учетом *данного профиля подготовки*, а также некоторое количество текстов *профессиональной направленности из учебной литературы*. К изучению рекомендуются страноведческая и профессиональная лексика, терминология, фразеология, а также смысловое членение предложения и грамматические темы, необходимые для правильного понимания содержания текста и перевода научно-популярных текстов по профилю подготовки. Часть грамматических тем выносятся на самостоятельное повторение (отмечены ниже, в таблице, значком *).

Таким образом, в рамках вводно-коррективного и основного курсов дисциплины «Иностранный язык», совершенствуются языковые компетенции (фонетика, лексика, грамматика, умение работать с текстом) и речевые компетенции (аудирование, говорение, чтение, письмо), в соответствии с требованиями европейских стандартов к определению уровня владения иностранным языком А1/А2 [8].

Таблица 3.

**Основные аспекты изучения иностранного (немецкого, английского) языка
в неязыковом вузе**

(языковые компетенции + виды речевой деятельности в соответствии с Примерной

программой обучения иностранному языку в неязыковых вузах, 2009, Терминасова.)

| | | |
|---|--|--|
| 1. Фонетика // Аудирование. | 1.1. | Алфавит. Звуки. Правила чтения букв, буквосочетаний, дифтонгов. // Понимание произнесенного и прочитанного на слух. |
| 2. Лексика | 2.1. | Односложные слова. Составные слова и сложные слова. Словообразование: Суффиксы, префиксы. Словосочетания. Устойчивые выражения. |
| | 2.2. | Учебная общеупотребительная лексика к текстам социально-бытовой и культурной сферы. Страноведческая лексика, в т.ч. реалии и заимствования. Общепрофессиональная (специальная) лексика в текстах по направлению подготовки. Термины: общеизвестные термины, узкие термины. |
| | 2.3. | <i>Составление терминологического словаря.</i> |
| 3. Грамматика (основные темы для изучения) | 3.1. | Предложение. Структура и типы предложений (повествовательное, вопросительное и повелительное предложения). Правила составления вопросов. Вопросительные слова. |
| | 3.2. | *Числительные (количественные, порядковые). |
| | 3.3. | Местоимения (классификация). *Личное местоимение. Притяжательные местоимения. Возвратные местоимения. Указательные местоимения. + Англ.яз.: Объектные местоимения. Неопределенные местоимения. Нем.яз.: Неопределённо-личное местоимение man. Безличное местоимение es. |
| | 3.4. | *Отрицания. |
| | 3.5. | Имя существительное. *Артикли. Нем.яз.: *Артикли (склонение). Сложные существительные. (Словообразование). *Суффиксы существительных. Субстантивация. *Отглагольное существительное. Существительное в функции определения. |
| | 3.6. | Глагол. Классификация глаголов. Глаголы вспомогательные, слабые, сильные, неправильные, возвратные. Нем.яз.: Отделяемые и неотделяемые приставки. Три основные формы немецкого глагола (Infinitiv, Präteritum, Partizip II). Видовременные формы глагола в действительном залоге – Актив Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum. |
| | 3.7. | Страдательный залог (Пассив): временные формы, образование, употребление, перевод. Нем.яз.: Предлоги von, durch, mit в пассивных предложениях. |
| | 3.8. | Модальные глаголы: Значение, временные формы. |
| | 3.9. | Имя прилагательное. *Суффиксы прилагательных. Наречия. *Степени сравнения прилагательных и наречий. Частицы. |
| | 3.10. | *Предлоги. Падежно-зависимые предлоги. Предлоги времени и места. Управление глаголов, прилагательных, существительных. |
| | 3.11. | *Сложные предложения. Союзы ССП и СПП. Виды наиболее употребительных придаточных предложений (определятельные, дополнительные, времени, причины, условные). |
| | 3.12. | Инфинитивные группы и (нем.яз.:) обороты um ... zu + Infinitiv, statt ... zu + Infinitiv, ohne ... zu + Infinitiv. Инфинитивные конструкции с модальным значением: haben ... zu + Infinitiv, sein ... zu + Infinitiv, sich lassen ... + Infinitiv. |
| | 3.13. | Причастия. Образование, формы и функции причастий. Англ.яз.: Зависимый и независимый причастные обороты. Нем.яз.: Причастия в роли определений. Распространённое определение (PO). Обособленный причастный оборот. |
| 3.13. | Причастие I (Partizip I) и причастие II (Partizip II): образование, функции в предложении, перевод. *Конструкция sein + Partizip II (смыслового глагола). Причастия в роли определений. Распространённое определение (PO). Обособленный причастный | |

| | | |
|---|-------|---|
| | | оборот. |
| | 3.14. | Нем. яз.: Местоимённые наречия. |
| | 3.15. | Нем. яз.: Конъюнктив (для написания аннотаций). |
| 4. Устная речь // говорение (в т.ч. знание речевого этикета; клише) | 4.1. | Темы: Социально-бытовая сфера. Представление себя (в т.ч. интересы, увлечения). Моя биография. Моя семья. Родственники, их занятия и интересы. Моя учеба в академии: Рабочий день; учеба; изучение иностранного языка. Образование: Сельхозакадемия Иваново, специальность, будущая профессия. |
| | 4.2. | Социально-культурная и межкультурная сфера. Страноведение: Моя Родина: Россия; Иваново – город, в котором я живу и учусь; Мой родной край. Страна изучаемого языка: Англ.яз.: Великобритания / США / Канада / Австралия. Нем.яз.: Германия / Австрия / Швейцария (Общие сведения, Географическое положение, Политическое устройство, Города, культура). Сельское хозяйство стран изучаемого языка. |
| | 4.3. | Профессионально-ориентированная сфера – общие сведения (в зависимости от профиля обучения): Агрономия: Растениеводство, виды растений, выращивание, уход. |
| Работа с текстами: | | |
| 5. Письмо | 5.1. | Составление необходимых документов (автобиография, заявление) и заполнение общепринятых бланков и формуляров. Составление различных видов писем (электронное, факс, личное, деловое, письмо-запрос, письмо-уведомление). Составление резюме. |
| | 5.2. | Написание кратких реферативных сообщений по общеупотребительным разговорным темам. |
| | 5.3. | Написание рефератов по общепознавательным (в т.ч. страноведческим) и общепрофессиональным темам. |
| | 5.4. | Написание тезисов и аннотаций к прочитанным текстам. |
| 6. Чтение | | Тексты общепознавательные, страноведческие и общепрофессиональные = профессионально-ориентированные (учебная и научно-популярная литература). |
| | 6.1. | Поисковое чтение с целью определения наличия (или отсутствия) в тексте запрашиваемой информации. |
| | 6.2. | Ознакомительное чтение с целью определения главной и второстепенных тем текста. |
| | 6.3. | Изучающее чтение с целью полного понимания содержания текста. Проверка понимания текста: вопросы-ответы, тезисы, план, перевод, аннотация. |

Примечание: каждый аспект овладения иностранным языком обучаемыми зависит от объема часов, который предлагают Учебные программы конкретного направления подготовки специалистов (35.03.03, 35.03.04, 35.03.06, и т.д.) как очной, так и заочной формы обучения).

В процессе обучения дисциплине многие преподаватели используют **интерактивные технологии**, предусматривающие в ходе изучения языка тесное взаимодействие участников группы обучения. В качестве ****интерактивных технологий** обучения применяются: **презентация, метод «круглого стола» (дискуссия), ролевые игры, индивидуальные и коллективные решения творческих заданий** и др.

Выбор материала для изучения (и, соответственно, тем занятий) определяется действующим стандартом, Примерной программой обучения иностранному языку в неязыковых

вузах, 2009 [7], а также текстами учебников, учебных пособий и методических разработок. В нижеприведенной таблице, раскрывающей содержание дисциплины, указаны темы текстов и устной речи; значками указаны: *- темы по грамматике для самостоятельной проработки; ***- темы для индивидуальных творческих заданий. В столбце «Контроль знаний» указывается форма контроля: ВПР – выполнение практической работы, УО – устный опрос, КР – контрольная работа, ПСР – письменная самостоятельная работа, Т – тест, Р – реферат, Д – доклад, РИ - ролевая игра, П – презентация, А – аннотация, З – зачет, Э – экзамен.

4.1.1. Очная форма:

Таблица 4.

Содержание дисциплины «Иностранный (немецкий) язык» (КТП)**
с использованием активных и интерактивных технологий обучения
(Направление подготовки 35.03.04 «Агрономия»)

| № п/п | ТЕМЫ ЗАНЯТИЙ (Включая наименование модулей (семестры) и модульных единиц – блоки (темы), а также языковые составляющие: фонетика, лексика, грамматика, текст, и речевые компетенции: говорение = устная речь, письмо, чтение) | Виды учебных занятий и трудоемкость, час. | | | | | Контроль знаний* | Применяемые активные и интерактивные технологии обучения |
|-------------|---|---|--------|--------------------------|--------------|------------------------|------------------|--|
| | | ВСЕГО | лекции | практические семинарские | лабораторные | Самостоятельная работа | | |
| | 1 семестр. Вводно-коррективный курс. (Модуль 1.) | 72 | | 36 | | 36 | | |
| 1.0. | Тема: Изучение иностранного языка в техническом вузе: КТП на 1-й семестр, учебники (Уч. Михелевич, УП, МУ). Входной диагностический контроль знаний (тест). Рекомендации для изучения ин.языка. <i>Фонетика:</i> Алфавит. Звуки. Правила чтения букв, буквосочетаний, дифтонгов. | 2 | | 1 | | | Т | |
| 1.0 | <i>*Задачи работы по дисциплине в семестре (с каждой темой):</i> Развитие навыков чтения / перевода, говорения = устной речи монологической и диалогической, письма (написание темы, плана, электронных писем, формуляров).- См.: Таблица 3. | | | | | | | |

| | | | | | | |
|------|---|----|---|---|--------------------------------------|---|
| 1.1 | <p><i>Блок 1. Социально-бытовая и социально-культурная сфера.</i> Тема: «Я и моя семья». Тексты: «Представление себя», включая «Увлечения»+«Свободное время», «Моя биография», «Моя семья». <i>Лексика:</i> Общеупотребительная. <i>Грамматика:</i> Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях. Вопросительные слова. Числительные. Местоимения (*личные, притяжательные, указательные). *Отрицания. Глагол: Группы глаголов (вспомогательные, слабые,...). *Отделяемые и неотделяемые приставки (в немецком языке). Три основные формы глагола. Настоящее время (Präsens) вспомогательных, слабых, сильных, неправильных глаголов. Имя прилагательное. *Степени сравнения прилагательных. Лексико-грамматические упражнения (здесь и далее). Ознакомительное и изучающее чтение. Речевой этикет. Правила речевого этикета. Клише: Приветствие. Обращение. Извинение. Просьба. **Ролевая игра «Знакомство» (первое занятие студентов с/х вуза Германии), например: Universität Hohenheim).</p> | 16 | 4 | 8 | ВПР, УО, РИ 3, Э (2с) | <p>Ситуативные обсуждения темы, текстов в малых группах (дискуссия).</p> <p>Составление карточек: объединение слов в группы по темам. Ролевая игра по теме «Знакомство студентов друг с другом». Использование компьютерных технологий (поиск информации о реальных немецких вузах в интернете).</p> |
| 1.2. | <p><i>Социально-культурная сфера.</i> Тема: «Мое образование. Распорядок дня. Учеба» Тексты: „Мой рабочий день“ + „Моя учеба“+“Я учу иностранный язык”, “Ивановская государственная сельскохозяйственной академия”. <i>Лексика:</i> Общеупотребительная, специальная. <i>Грамматика:</i> Безличные и неопределенно-личные местоимения (es и man в немецком языке) Возвратные глаголы. *Модальные глаголы. Настоящее и прошедшее время модальных глаголов. Имя существительное: артикли – формы, склонение, *суффиксы сущ., сложные существительные – общая ИНФО. Предлоги времени и места.</p> | 10 | 4 | 4 | ВПР, УО, Р, 3, Э (2с) | <p>Знакомство с Интернет-сайтами для изучения иностранного языка online: http://startdeutsch.ru, http://deutsch-online.ru Составление денотатной карты «Языковые аспекты в интернете». Обсуждение реферативных сообщений (дискуссия по методу «круглого стола»)</p> |
| 1.2. | <p><i>Устная речь = говорение:</i> Сообщение по теме «Моя учеба в академии». Клише для писем и e-mail: Приветствие. Прощание. **E-mail-сообщение зарубежному другу о своей учебе.</p> | | | | | |

| | | | | | | |
|------|--|----|---|---|------------------------|---|
| 1.3. | <p><i>Социально-культурная сфера.</i> Тема: «Здоровый образ жизни. Питание». Текст: Woraus besteht unsere Nahrung? (УП Кармановой) <i>Лексика:</i> Общеупотребительная, специальная. <i>Грамматика:</i> Употребление времён. Сопоставление времён (Повторение) Gespräch zum Thema: Wie frühstücken Sie? Was essen Sie zum Mittagessen? / ... zum Abendbrot? Sind Sie Vegetarier?</p> | 8 | 4 | 4 | ВПР, УО | Обсуждение темы «Питание» в форме дискуссии. |
| 1.4. | <p><i>Блок 2. Профессионально-ориентированная сфера.</i> Тема: «Моя будущая профессия» = Meine Fachrichtung (Landschaftswissenschaften) und meine Fächer. Meine Akademie. <i>Лексика:</i> Специальная. <i>Грамматика:</i> Наиболее употребительные сильные глаголы. <i>Работа с текстами.</i> <i>Письмо:</i> Реферативное изложение темы. <i>Говорение:</i> Устное сообщение по теме.</p> | 8 | 4 | 4 | ВПР, УО, Р, З | Устные / письменные сообщения по теме, текстам. Обсуждение (дискуссия). |
| 1.5. | <p><i>Блок 3. Иностранный язык как средство межкультурного взаимодействия.</i> Тема: «Учеба за рубежом. Международные контакты» Международные контакты» Развитие навыков чтения. Тексты/Диалоги: «Иностранные студенты в России», «Сотрудничество и взаимопомощь», «Практика за рубежом». (Нем.яз.: Уч. Михелевич: „Ein deutscher Student in Russland“, “Zusammenarbeit und gegenseitige Hilfe”, “Drei Wochen bei den Freunden”, Ein kleiner Schritt zum eigenen Betrieb”, “Familie Schmidt”, “Familie Gerlach”). <i>Лексика:</i> Общеупотребительная. Специальная. <i>Грамматика:</i> Формы прошедшего времени (Präteritum, Perfekt), будущее время (Futurum). *Предлоги с фиксированными падежами. СПП. Придаточные предложения *Союзы; порядок слов. Работа с текстами. <i>Говорение:</i> Подготовка устного сообщения о международных контактах, о поездке на практику за рубеж.</p> | 12 | 8 | 4 | ВПР, УО З | Обсуждение устных сообщений (дискуссия) Использование компьютерных технологий: Страницы ЛОГО и ПРАКС о практике в Германии: www.logoev.de / praktikum www.praxx.de / praktikum |

| | | | | | | |
|--|--|-----------|-----------|-----------|---|---|
| 1.6. | <p><i>Блок 4. Социально-культурная сфера. Страноведческие аспекты.</i> Тема/Тексты: «Моя Родина». (Уч., УП). Тексты: «Общие сведения о России», + «Москва», «Иваново», «Мой родной край». Лексика: Специальная (страноведчesk). Грамматика: *Употребление артикля при географических названиях. СПП (отдельные виды). Парные союзы. Страдательный залог (Passiv) – Общие сведения для перевода текстов. <i>Говорение:</i> Устное сообщение: «Иваново», «Мой родной город /поселок/деревня» **Индивидуально-коллективное творческое задание: <i>Деловая коммуникация:</i> Ролевая игра «Экскурсия по городу Иваново». (Предполагает реальную ситуацию посещения Сельхозакадемии г.Иваново иностранными гостями: представители ЛОГО + Презентация.</p> | 14 | 4 | 6 | ВПР, УО, Р РИ, П 3, Э (2с) | Составление денотатных карт: Города, инфраструктура Сайты в интернете: Иваново. Ролевая игра (диалоги: члены делегации друг с другом; экскурсовод + члены делегации). Презентация «Иваново» |
| 1.7. | <p><i>Социально-культурная сфера. Страноведческие аспекты.</i> Тема: «Моя Родина: Сельское хозяйство России» //Растения (Уч. Михелевич, УП Кармановой) Тексты: Сельское хозяйство России. Лексика: Специальная (страноведчesk). Грамматика: Грамматика: СПП (все основные виды. !Бессоюзное условное) Причастия. <i>Говорение:</i> Устное сообщение по теме. Подготовка к КР/Т.</p> | 8 | 4 | 4 | ВПР, УО, 3 | |
| 1.8. | <p>Контроль знаний. Итоговое занятие по Модулю 1: <i>Лексико-грамматический тест.</i> // Контрольная работа: Основная тема: Видо-временные формы глагола в действительном залоге (=Актив), в том числе др. грам. темы семестра. Подведение итогов. Допуск к зачету.</p> | 4 | 2 | 2 | Т/КР | |
| | <p>Контроль знаний. ЗАЧЕТ: Зачет по лексике и грамматике. Чтение и перевод текста. Устное сообщение по темам семестра.</p> | | | | 3 | |
| 2 семестр. Основной курс. (Модуль 2.) | | 54 | 36 | 18 | | |

| | | | | | | |
|------|---|----|---|---|------------------------------|--|
| 2.0. | <p>Тема: Иностранный язык в техническом вузе: КТП на 2-й семестр, учебники (Уч. Михелевич, УП Кармановой, Материалы из интернета)</p> <p>Олимпиада «В мире языка и культуры» (тест на остаточные знания).</p> <p><i>*Задачи работы в семестре (с каждой темой):</i></p> | 4 | 2 | 2 | ВПр, УО, Т | |
| 2.0. | <p>Совершенствование навыков чтения / перевода, говорения = устной речи монологической и диалогической, письма (составление темы, электронных писем, формуляров).- См.: Таблица 3.</p> <p><i>*Работа с текстами: Чтение</i> ознакомительное, изучающее=перевод, план + говорение: вопросы-ответы, устное сообщение (в каждом разделе, с каждым текстом).</p> <p><i>Блок 1. Социально-культурная сфера.</i> Тема: Каникулы (с.22-23).</p> | | | | | |
| 2.1. | <p><i>Блок 1. Межкультурная сфера.</i> Тема: «Страны изучаемого языка: Германия // Австрия». Тексты: «Географическое положение страны». «Федеральные земли / столицы / города». «Сельское хозяйство Германии». <i>Лексика:</i> Специальная (Реалии страны). <i>Грамматика:</i> Инфинитив, инфинитивные группы и обороты. Пассив действия. Пассив результата. Инфинитив пассив. ***Индивидуальное творческое задание Проектная работа: Мини-конференция в группе на тему: «Страна изучаемого языка». (Внутри этой темы выбираются отдельные подтемы: «Основные сведения о стране», «Достопримечательности, культура, обычаи и традиции» и др.)</p> | 16 | 8 | 4 | ВПр, УО, Р, З, Э | <p>Составление информативных карт: О землях: площадь, население, отрасли промышленности, с/х-во, города, достопримечат-ти. Обсуждение (дискуссия).</p> <p>**Конференция: план проведения// подготовка сценария, информация на сайтах в интернете, доклады-выступления, презентации. Подготовка докладов на внутривузовскую конференцию.</p> |

| | | | | | | |
|------|---|----|---|---|-----------------------------|--|
| 2.2. | <p><i>Блок: 1. Межкультурная сфера.</i> Тема: Подготовка специалистов для сельского хозяйства в Германии. Практика. (“Die Landwirtschaft der BRD“, “Die landwirtschaftliche Berufsausbildung in der BRD“, “Die Universität Hohenheim“, „Ein neues Praktikum für Agrarstudenten“) <i>Лексика:</i> Специальная. <i>Грамматика:</i> Наиболее употребительные сильные глаголы. Повторение временных форм в Aktiv, СПП, Passiv, Причастий. Тексты для чтения (ознакомительное и изучающее чтение). 2. Чтение. Тема: Времена года: Весна (+праздники, работы с растениями в садах, огородах, на полях).</p> | 16 | 8 | 4 | ВПР, УО Р З, Э | Работа в малых группах. Составление денотатных карт: Вузы России и Германии по подготовке специалистов. |
| 2.3. | <p><i>Блок 2. Профессионально-ориентированная сфера.</i> Развитие навыков чтения технических текстов (учебные тексты по специальности). Тема: Работа и жизнь специалистов на селе. Тексты: Was ist ein Landwirt? Wie sind die Arbeits- und Lebensbedingungen der</p> | | | | | |
| 2.3. | <p>(Кто такой фермер? Каковы условия труда и жизни фермеров?) <i>*Лексика здесь и далее:</i> Общеупотребительная, специальная (общепрофессиональная) лексика. Общеизвестные термины, узкие термины, контекстные слова и словосочетания. <i>*Составление терминологического словаря (здесь и далее).</i> Грамматика: Повторение видовременных форм в Пассив. СПП. Грамматика технического текста: Инфинитив, инфинитивные обороты; причастия, модальные глаголы + местоимение man, придаточные предложения. <i>*Работа с текстами здесь и далее:</i> Задания для всех разделов и текстов: изучающее чтение (чтение, перевод), написание заголовков к абзацам текста, составление плана содержания, пересказ текста по вопросам, перевод текста или отдельных абзацев, составление аннотации (клише).</p> | 16 | 8 | 4 | ВПР, УО А, З, Э | Работа в малых группах с рекомендуемой литературой и интернет-ресурсами. (Составление карточек, объединение слов в группы по профилю). |
| 2.4. | <p>Тема/тексты: Земля – основа с/х продукции. Земля и растения. Работа с текстами. <i>Грамматика:</i> Инфинитивные конструкции. Вводные соединительные слова: deshalb, damit, dadurch,...</p> | 8 | 4 | 2 | УО, план, А, З | Работа в малых группах (обсуждение прочитанного). |

| | | | | | | |
|------|---|--------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|--|
| 2.5. | Тема/Тексты: Продукты растительного происхождения. Виды растений. - Общая хар-ка по группам (Овощи, зерновые, кормовые культуры, деревья, цветы, кустарники). Landwirtschaft und Umwelt. Die Notwendigkeit des Pflanzenschutzes. <i>Лексика:</i> Специальная. <i>Грамматика.</i> Partizip I и II в роли определения. Распространенное определение. Обособленный причастный оборот. <i>Работа с текстами.</i> | 8 | 4 | 2 | ВПр, УО, А, Р, З | |
| 2.6. | Контроль знаний. Итоговое занятие по Модулю 2: <i>Лексико-грамматический тест. / КР</i> (<i>Лексика: страноведческая, профессиональная; грамматика 2 семестра</i>). Основная тема: Видовременные формы глагола в страдательном залоге (Passiv). Подведение итогов. Допуск к экзамену. | 4 | 2 | 2 | Т // КР | |
| | Контроль знаний. ЭКЗМЕН: 1. Перевод текста со словарем. 2. Перевод текста без словаря. Аннотация. 3. Устное сообщение по пройденным разговорным темам. | | | | 3 | |
| | Итого по дисциплине «Иностранный язык» за первый курс: 1 семестр: 36 2 семестр: 36 | 180 36 36 | 72 36 36 | 108 36 18 | | |

| № п/п | ТЕМЫ ЗАНЯТИЙ (Включая наименование модулей (семестры) и модульных единиц – блоки (темы), а также языковые составляющие: фонетика, лексика, грамматика, текст, и речевые компетенции: говорение = устная речь, письмо, чтение) | Виды учебных занятий и трудоемкость, час. | | | | | Контроль знаний* | Применяемые активные и интерактивные технологии обучения |
|-------|--|---|--------|-----------------------|--------------|------------------------|------------------|--|
| | | ВСЕГО | лекции | практические семинары | лабораторные | Самостоятельная работа | | |
| | 1 семестр. Вводно-коррективный курс. (Модуль 1.) | 72 | | 36 | | 36 | | |

| | | | | | | | | |
|------|---|----|--|---|--|---|--------------------------------------|---|
| 1.1 | <p>Тема: Изучение иностранного языка в техническом вузе: КТП на 1-й семестр, Входной диагностический контроль. Рекомендации для изучения ин. языка. <i>Фонетика:</i> Алфавит. Звуки. Правила чтения букв, буквосочетаний, дифтонгов. <i>*Задачи работы по дисциплине в семестре (с каждой темой):</i> Развитие навыков чтения / перевода, говорения = устной речи монологической и диалогической, письма (написание темы, (написание темы, электронных писем, деловых писем, аннотаций).- См.: Таблица 3.</p> | 12 | | 6 | | 6 | Т | |
| 1.2. | <p><i>Блок 1. Социально-бытовая и социально-культурная сфера.</i> Тема: «Я и моя семья». Тексты: «Представление себя», включая «Увлечения»+«Свободное время», «Моя биография», «Моя семья». <i>Лексика:</i> Общеупотребительная. <i>Грамматика:</i> Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях. Вопросительные слова. Числительные. Местоимения (*личные, притяжательные, указательные). *Отрицания. Глагол.</p> | 12 | | 6 | | 6 | ВПР, УО, РИ 3, Э (4с) | <p>Ситуативные обсуждения темы, текстов в малых группах (дискуссия).</p> <p>Составление карточек: объединение слов в группы по темам.</p> |
| 1.3 | <p>Три основные формы глагола. Настоящее время (Present) глаголов. Имя прилагательное. *Степени сравнения прилагательных. Лексико-грамматические упражнения (здесь и далее). Ознакомительное и изучающее чтение. Речевой этикет. Правила речевого этикета. Клише: Приветствие. Обращение. Извинение. Просьба. **Ролевая игра «Знакомство»</p> | | | | | | | <p>Ролевая игра по теме «Знакомство студентов друг с другом». Использование компьютерных технологий (поиск информации о реальных английских вузах в интернете).</p> |

| | | | | | | |
|------|---|----|---|---|--------------------------------------|--|
| 1.4. | <p><i>Социально-культурная сфера.</i> Тема: «Мое образование. Распорядок дня. Учеба» Тексты: „Мой рабочий день“ + „Моя учеба“ + „Я учу иностранный язык“, „Ивановская государственная сельскохозяйственная академия“. <i>Лексика:</i> Общеупотребительная, специальная. <i>Грамматика:</i> *Модальные глаголы. Настоящее и прошедшее время модальных глаголов. Имя существительное, артикль *суффиксы сущ., сложные существительные – общая ИНФО. Предлоги времени и места. <i>Устная речь = говорение:</i> Сообщение по теме «Моя учеба в академии». Клише для писем и e-mail: Приветствие. Прощание. **E-mail-сообщение зарубежному другу о своей учебе.</p> | 12 | 6 | 6 | ВПР, УО, Р, З, Э (4с) | <p>Знакомство с Интернет-сайтами для изучения иностранного языка online. http://englishonline.ru Составление денотатной карты «Языковые аспекты в интернете». Обсуждение реферативных сообщений (дискуссия по методу «круглого стола»)</p> |
| 1.5. | <p><i>Блок 2. Профессионально-ориентированная сфера.</i> Тема: «Моя будущая профессия» = My Future Profession, My Academy (Тексты по теме). <i>Лексика:</i> Специальная. <i>Грамматика:</i> Наиболее употребительные глаголы, неправильные глаголы. <i>Работа с текстами.</i> <i>Письмо:</i> Реферативное изложение темы. <i>Говорение:</i> Устное сообщение по теме.</p> | 12 | 6 | 6 | ВПР, УО, Р, З | <p>Устные / письменные сообщения по теме, текстам. Обсуждение (дискуссия).</p> |
| 1.6. | <p>Контроль знаний. Итоговое занятие по Модулю 1: <i>Лексико-грамматический тест.</i> // Контрольная работа: Основная тема: Видо-временные формы глагола в действительном залоге (= Active Voice)), в том числе др. грам. темы семестра. Подведение итогов. Допуск к зачету.</p> | 12 | 6 | 6 | Т/КР | |
| | <p>Контроль знаний. ЗАЧЕТ: Зачет по лексике и грамматике. Чтение и перевод текста. Устное сообщение по темам семестра.</p> | | | | 3 | |

| | | | | | | |
|--|--|------------|-----------|-----------|--|--|
| | 2 семестр. Основной курс. (Модуль 2.) | 108 | 36 | 72 | | |
|--|--|------------|-----------|-----------|--|--|

| | | | | | | |
|------|---|----|---|----|--------------------------------------|--|
| 2.1. | <p>Тема: Иностранный язык в техническом вузе: КТП на 2-й семестр, учебники (Уч. Комаровой Е.Н.).</p> <p>Олимпиада по англ. языку: «В мире языка и культуры» (в виде теста)</p> <p><i>*Задачи работы в семестре (с каждой темой):</i></p> <p>Совершенствование навыков чтения / перевода, говорения = устной речи монологической и диалогической, письма (составление темы, электронных писем, формуляров).- См.: Таблица 3.</p> <p><i>*Работа с текстами: Чтение</i> ознакомительное, изучающее=перевод, план + говорение: вопросы-ответы, устное сообщение (в каждом разделе, с каждым текстом).</p> <p><i>Блок 1. Социально-культурная сфера.</i> Тема: Каникулы (с.22-23).</p> | 18 | 6 | 12 | ВПР, УО, Т | |
| 2.2. | <p><i>Блок 1. Межкультурная сфера.</i> Тема: «Страна изучаемого языка: Великобритания».</p> <p>Тексты: «The United Kingdom», «London»</p> <p><i>Лексика:</i> Специальная (Реалии страны).</p> <p><i>Грамматика:</i> Инфинитив, инфинитивные обороты.</p> <p>***Индивидуальное творческое задание</p> <p>Проектная работа: Мини-конференция в группе на тему: «Страна изучаемого языка». (Внутри этой темы выбираются отдельные подтемы: «Основные сведения о стране», «Достопримечательности, культура, обычаи и традиции» и др.)</p> | 18 | 6 | 12 | ВПР, УО, Р, З, Э (4с) | <p>Составление информативных карт: О землях: площадь, население, отрасли промышленности, с/х-во, города, достопримечат-ти.</p> <p>Обсуждение (дискуссия).</p> <p>**Конференция: план проведения// подготовка сценария, информация на сайтах в интернете, доклады-выступления, презентации.</p> <p>Подготовка докладов на внутривузовскую конференцию.</p> |
| 2.3. | <p><i>Блок 2. Профессионально-ориентированная сфера.</i></p> <p>Развитие навыков чтения технических текстов (на примере учебных текстов по специальности - учебник Войнатовской С.К.)</p> <p>Тема: What is agriculture? <i>*Лексика здесь и далее:</i> Общеупотребительная, специальная лексика. Общеизвестные термины, узкие термины, контекстные слова и словосочетания. <i>*Составление терминологического словаря (здесь и далее).</i></p> <p><i>Грамматика:</i> *Повторение грамматики технического текста: Временные формы активного и пассивного залогов (Active/Passive Voice)</p> | 18 | 6 | 12 | ВПР, УО, А, З, Э (4с) | <p>Работа в малых группах с рекомендуемой литературой и интернет-ресурсами. (Составление карточек, объединение слов в группы по профилю).</p> |

| | | | | | | | | |
|------|---|------------|--|-----------|--|------------|------------------------------|---|
| 2.4. | Тема: Plant in ecosystem. My future profession. Работа с текстами. <i>Грамматика:</i> Инфинитивные обороты (Complex Subject/Object) | 18 | | 6 | | 12 | УО, план, А, 3 | Работа в малых группах (обсуждение прочитанного). |
| 2.5. | Тема: Plant nutrition. <i>Грамматика.</i> Причастие (Participle I и II) Работа с текстами. | 18 | | 6 | | 12 | ВПР, УО, А, Р, 3 | Работа в малых группах (обсуждение прочитанного). |
| 2.6. | Контроль знаний. Итоговое занятие по Модулю 2: <i>Лексико-грамматический тест. / КР</i> (<i>Лексика: страноведческая, профессиональная; грамматика 2 семестра</i>). Основная тема: Видовременные формы глагола в страдательном залоге (Passive Voice). Подведение итогов. Допуск к зачету. | 18 | | 6 | | 12 | Т // КР | |
| | Контроль знаний. ЭКЗАМЕН: 1. Перевод текста со словарем. 2. Перевод текста без словаря. Аннотация. 3. Устное сообщение по пройденным разговорным темам. | | | | | | 3 | |
| | Итого по дисциплине «Иностранный язык» за первый курс: | 180 | | 72 | | 108 | | |

4.2. Распределение часов дисциплины (модуля) по видам работы и форма контроля*

* Э – экзамен, З – зачет, ЗаО – зачет с оценкой, КП – курсовой проект, КР – курсовая работа, К – контрольная работа.

4.2.1. Очная форма:

| Вид занятий | 1 курс | | 2 курс | | 3 курс | | 4 курс | |
|-------------------------|-----------|------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| | 1 сем. | 2 сем. | 3 сем. | 4 сем. | 5 сем. | 6 сем. | 7 сем. | 8 сем. |
| Лекции | | | | | | | | |
| Лабораторные | | | | | | | | |
| Практические | 36 | 36 | | | | | | |
| Итого контактной работы | 36 | 36 | | | | | | |
| Самостоятельная работа | 36 | 18 | | | | | | |
| Всего: | 72 | 108 | | | | | | |
| Форма контроля | 3 | Э | | | | | | |

5. ОРГАНИЗАЦИЯ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Содержание самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

Организация самостоятельной работы основана на ПВД-12 «О самостоятельной работе обучающихся в ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева».

Под самостоятельной (СР) работой понимаются разнообразные виды индивидуальной и коллективной деятельности обучаемых, осуществляемые в аудиторное и внеаудиторное время под руководством, но без непосредственного участия преподавателя.

Рабочей программой дисциплины «Иностранный язык» в соответствии с ФГОС ВО 3++ на самостоятельную работу обучающихся предусматривается 62% часов из общей трудоемкости дисциплины. (См.: Титульная страница РПД: 86 часов – контактная работа (практические занятия) и 130 часов – самостоятельная работа). Следует, однако, отметить, что и на практических занятиях обучающиеся выполняют некоторые задания преподавателя самостоятельно.

Цель СР - научить обучающихся осмысленно и самостоятельно работать сначала с учебным материалом, затем с научной информацией, заложить основы самоорганизации, самообразования и самовоспитания с тем, чтобы привить умение в дальнейшем непрерывно повышать свою квалификацию.

СР носит многофункциональный характер: способствует формированию навыков автономного приобретения знаний по иностранному языку, помогает развитию информационной культуры и овладению иностранным языком как необходимой профессиональной составляющей современного специалиста. Она может быть как аудиторной, так и внеаудиторной, и направленной на

- тренинг языковых явлений (выполнение фонетических, лексических, грамматических упражнений),
- подготовку устного сообщения по общеупотребительным темам (в соответствии с учебной программой),
- выполнение перевода, написание аннотаций и реферата к прочитанным текстам.

При обучении иностранному языку, в соответствии с Требованиями ФГОС, предъявляемыми к формированию коммуникативных навыков и умений и коммуникативным компетенциям, которые обозначены в данной программе, предусматриваются расширение лингвистического кругозора, развитие мотивации к изучению иностранных языков и самообразованию, воспитание толерантности и уважения к культурным ценностям разных стран. К **самостоятельному изучению** планируются в большей степени темы языковой направленности (лексика, грамматика) и речевые действия (аудирование-интернет, чтение, письмо, говорение), но также и материалы по страноведению и профилю подготовки. Материалы по иностранному языку изучаются обучающимися как в аудиторное, так и во внеаудиторное время и используются на занятиях, конференциях, олимпиадах, викторинах, разрабатываются обучающимися в виде проектов: ролевая или деловая игра, куда входят доклады, схемы, таблицы, презентации.

5.1. Материалы для самостоятельной работы:

1. Темы для устных и письменных сообщений

1 семестр:

1. Моя биография.
2. Моя семья.
3. Моя учеба в сельскохозяйственной академии.
4. Моя будущая профессия.
5. Мой родной край.
6. Иваново - город, в котором я живу и учусь.

2 семестр (кратко):

7. Страна изучаемого языка (основные сведения)
8. Агрономия в России и за рубежом. // Агрэкология.

Отчет обучающихся по разделу «Устная речь» (= говорение – как вид речевой деятельности) проходит на занятиях и зачете и состоит из краткого монологического сообщения или ответов на вопросы преподавателя к названным разговорным темам.

2. Грамматические темы для самостоятельной проработки:

1. Местоимения.
2. Отделяемые и неотделяемые приставки глагола (немецкий язык)
3. Отрицательные местоимения и наречия.
4. Степени сравнения прилагательных и наречий.
5. Модальные глаголы (общая характеристика).
6. Словообразование. Конверсия./Суффиксы существительных и прилагательных.
7. Отглагольное существительное.
8. Склонение артикля.
9. Предлоги.
10. Союзы.
11. Заимствования из других языков.
12. Термины.
13. Пунктуация.

Отчет по разделу «Грамматика» состоит в выполнении грамматических упражнений, контрольных работ, тестов.

3. Темы текстов для самостоятельной работы

3.1. Социально-бытовая, социально-культурная, межкультурная сфера:

1 семестр:

1. Биография обучающегося в вузе, биография известных личностей, ученых.
2. Семья.
3. Сельхозвузы Росси и стран изучаемого языка (Специальность «Агрономия»).
4. Будущая профессия (агроном).
5. Мой родной край.
6. Иваново - город, в котором я живу и учусь.

2 семестр:

1. Страна изучаемого языка (основные сведения).

3.2. Тексты по профилю подготовки обучающихся:

2 семестр:

1. Кто такой фермер?
2. Каковы условия труда и жизни фермеров?
3. Земля – основа с/х продукции.
4. Продукты растительного происхождения.
5. Сельское хозяйство и защита растений.

Отчет обучаемых по работе с текстами состоит в переводе текста или отдельных его фрагментов, написании плана, тезисов, аннотации, упражнениях в форме: «вопрос-ответ».

4. Темы индивидуальных или коллективно-индивидуальных творческих заданий, используемые на учебных занятиях:

1. Проектная работа: Ролевая игра «Знакомство». Предполагает реальную ситуацию первого занятия по иностранному языку в одном из зарубежных сельскохозяйственных вузов (См: Содержание дисциплины. Темы занятий, 1 семестр Блок 1. Разработка материалов: роли каждого участника игры (занятие: преподаватель + иностранные студенты). Подробнее также в ФОС Ролевая игра.

2. Проектная работа: Ролевая игра «Экскурсия по городу» + Презентация. Предполагает реальную ситуацию посещения сельхозакадемии г.Иваново иностранными гостями (См: Содержание дисциплины. Темы занятий 1 семестр Блок 5). Разработка материалов: роли каждого участника игры (принимающая сторона + гости + экскурсовод).
3. Мини-конференции в группе на тему: «Страна изучаемого языка». Выбираются внутри этой темы отдельные подтемы: Основные сведения о стране. Промышленность и сельское хозяйство, Достопримечательности и культура, Обычаи и традиции». (См. выше в разделе Содержание дисциплины: Темы занятий, 2 семестр Блок 1). Подробнее также в ФОС, Проектная работа.

5. Темы индивидуальных заданий: докладов, проектов, презентаций (для выступлений на внутривузовских и межвузовских конференциях):

1. История развития и особенности немецкого (английского/ французского / латинского) языка.
2. Русские заимствования в немецком (английском / французском) языке.
3. Немецкие заимствования в русском языке.
4. Пословицы, поговорки и фразеологические обороты в русском и немецком (английском / французском) языках. Сходство и различия (Сравнительный анализ).
5. Немецкая топонимика (Немецкие фамилии, Интересные и особые названия городов).
6. Особенности немецкого (английского/французского) национального характера.
7. Культура, традиции и обычаи стран изучаемого языка. / Удивительные немецкие праздники.
8. Государственное устройство Германии / Австрии / Швейцарии (Англии / Франции).
9. Образование в Германии.
10. Всемирно известные промышленные фирмы.
11. Путешествия по странам изучаемого языка. Известные места и достопримечательности.
12. Великие личности стран изучаемого языка: ученые, писатели, филологи, инженеры, механики, полиглоты.
13. Творчество великих немецких поэтов И.В.Гёте, Ф.Шиллера, Г.Гейне для русской культуры.
14. Открытия и изобретения 20 века (Германия).
15. Исторические связи России и Германии.
16. Западные кумиры современной молодежи.
17. Пути изучения немецкого языка с помощью сети Интернет.
18. Сельское хозяйство в странах изучаемого языка (Аграрная система Германии /Англии/Франции. Вопросы агроэкологии).

– Темы курсовых проектов/работ:

- Не планируются.

– Другое:

- Внеаудиторное чтение литературных источников и материалов в интернете с целью написания реферата по предложенной теме и подготовки презентации (для выступления на конференции, участия в олимпиаде).
- Образцы деловой корреспонденции.

Управление самостоятельной деятельностью обучающихся включает в себя со стороны преподавателя создание последовательной системы обучения иностранному языку и

речевым действиям, а также контроль за правильностью действий и оценке достигнутого результата.

5.2. Контроль самостоятельной работы обучающихся

5.2.1. Формы контроля работы обучающихся

Под контролем понимается система проверки эффективности управления учебной деятельностью с целью получения полной, объективной и достоверной информации о приобретенных обучающимися знаниях по иностранному языку. Выделяем следующие формы контроля: входной, текущий, промежуточный, итоговый.

1. Входной диагностический контроль проводится на первом занятии, в форме тестирования, его цель - определить уровень начальной языковой подготовки «вчерашних абитуриентов», которому предшествуют школьные знания лексики, грамматики, речевых клише, владение устной речью (уметь сделать короткое устное сообщение).
2. Текущий контроль - это контроль работы обучающихся на каждом занятии, он направлен на проверку усвоения обучающимися определенной части учебного материала и позволяет судить об успешности овладения языком, процессе становления и развития речевых навыков и умений и приобретения языковых знаний. Он проводится в форме фронтального, индивидуального, комбинированного опроса. Это могут быть лексические и грамматические упражнения, устный пересказ разговорной темы или содержания прочитанного текста, перевод текста, ответы на вопросы по прочитанному материалу, составление вопросов к текстам, плана, тезисов, написания аннотации, реферата и т.д.
3. Промежуточный контроль проводится по завершении семестра. Он позволяет судить об эффективности овладения разделом программного материала. Промежуточный контроль предполагает выполнение обучающимися письменных работ (контрольные лексико-грамматические работы, тесты, рефераты по отдельным тематическим разделам) и устных ответов на зачете.
4. Итоговый контроль направлен на установление уровня владения языком, достигнутого в результате усвоения материала по дисциплине за весь курс обучения; он проводится на заключительном этапе – перед экзаменом (лексико-грамматические тесты и задания) и на экзамене. Особенность такого контроля заключается, прежде всего, в его направленности на определение уровня владения обучаемыми общекультурными, общепрофессиональными и профессиональными компетенциями по дисциплине «Иностранный язык». Для этого используются тесты и задания, позволяющие с достаточной степенью объективности оценить результаты обученности каждого студента. При этом проверяются знания, умения и навыки всех языковых и речевых компетенций (лексика по специальности, грамматика, страноведение, умение работать с текстом: извлекать важную информацию, сделать правильный перевод и короткое сообщение).

| | |
|---|---|
| <p>ЭКЗАМЕН:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Текст для перевода. 2. Текст для передачи содержания в форме аннотации. 3. Устное сообщение по изученным темам. Монологическое сообщение. Беседа по вопросам. | <p>ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Проверка перевода. 2. Проверка составленной аннотации. 3. Анализ монологического сообщения и беседы по теме в форме вопросов и ответов. |
|---|---|

5.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

При выполнении самостоятельной работы преподавателем рекомендуется использовать литературу, имеющуюся в библиотечном фонде академии (основную и дополнительную литературу, методические разработки и указания преподавателей кафедры, интернет-ресурсы (см. Раздел 6.1. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ), а также литературу, имеющуюся в фонде кафедры иностранных языков академии.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

6.1. Основная учебная литература, необходимая для освоения дисциплины

Английский язык

1. Английский язык: Учебное пособие для студентов сельскохозяйственных вузов. / А.Р. Белоусова, О.П. Мельчина. – 3-е изд., стер.- СПб.: Лань, 2006. - 352 с. - 86 экз.
2. Английский язык: учебное пособие для студентов вузов: учебник для вузов/А.Р. Белоусова, О.П. Мельчина – 3-е изд., стер. - СПб.: Издательство «Лань», 2008. - 352 с. - 46 экз.
3. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.Р. Белоусова, О.П. Мельчина. – Электронные данные. - СПб.: Лань, 2016. - 351 с. – Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=71743. Загл. с экрана. (Дата обращения 25.10.2018).

Немецкий язык

4. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов/Е.Е. Михелевич, Ф.В. Корольков, Г.Я. Аксенова – 4-е издание, переработанное. – М.: Catallaxy, 1996. - 300 с. – 121 экз.
5. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов / Г.Я.Аксенова, Ф.В.Корольков, Е.Е.Михелевич. – 5-е изд., перераб. и дополненное, репринтное. - СПб.: ООО «КВАДРО», ООО «ИПК «КОСТА», 2012. – 320 с. – 11 экз.
6. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов / Аксенова Г.Я., Корольков Ф.В., Михелевич Е.Е. – 5-е изд., перераб. и дополненное, репринтное. - СПб.: ООО «Квадро», ООО «ИПК «КОСТА», 2014. – 320 с. – 10 экз.

Французский язык

7. Французский язык. Практический курс: Учебник для вузов / С.А. Никитина. – М.: Дрофа, 2005. – 287 с. - 20 экз.

6.2. Дополнительная учебная литература, необходимая для освоения дисциплины

Английский язык

1. Английский язык. Мир вокруг нас. Экология. Природа. Животный мир: Учеб.пособие для студ. вузов / Н.Г. Юзефович.- М.: АСТ; Восток – Запад, 2007. - 205 с. – 23 экз.
2. Англо-русские и русско-английские словари, имеющиеся в библиотеке., в том числе Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. - М.: Русский язык, 2000. – 100 экз.
3. Титаренко Н.А. Англо-русский словарь по землепользованию: учеб.пособие для студ. вузов. - М., КолосС - 2007. - 126 с. – 20 экз.

Немецкий язык

4. Landwirtschaft. Сельское хозяйство. Учебник немецкого языка для средних специальных и высших учебных заведений сельскохозяйственного профиля. / Е.Н. Миллер. – Ульяновск: Язык и литература, 2000. - 480 с. – 91 экз.
5. Немецко-русские и русско-немецкие словари, имеющиеся в библиотеке. – 204 экз.
6. Тематический русско-немецкий немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов. Учебное пособие. / Г.Н. Тартынов. – Санкт-Петербург–Москва–Краснодар. 2013.- 128 с. - 10 экз.

6.3. Ресурсы сети «Интернет», необходимые для освоения дисциплины

1. Электронные ресурсы библиотеки ИвГСХА
http://ivgsha.uberweb.ru/about_the_university/library/elektronnye-biblioteki.php
2. Единое окно доступа к образовательным ресурсам <http://window.edu.ru>
3. ГОСТы и нормативные документы ИГСХА <http://www.ivgsha.ru/sveden/eduStandarts/>
4. Информационные сайты на английском языке <https://www.yahoo.com/>,
<https://www.google.com/>

5. Сайт Британского совета. Обучающие видео и подкасты. Для самостоятельной работы и дополнительных заданий <http://learnenglish.britishcouncil.org>
6. Информационный сайт BBC для самостоятельной работы по английскому языку http://www.bbc.com/russian/learning_english
7. Сайт для изучения английского языка (все аспекты) <https://www.englishclub.com/>
8. Сайт по английскому языку для преподавателей и студентов <http://www.english-to-go.com/index.cfm>
9. Сайты для самостоятельной работы по английскому языку (грамматика, словообразование, служебные слова, топики, фонетика) <http://situationalenglish.blogspot.ru/>, <http://www.engspace.com>, <http://alemeln.narod.ru>, <http://www.native-english.ru>, <http://www.better-english.com>
10. Международный экзамен по английскому языку как иностранному <http://www.toefl.ru/toefl.shtml>
11. Перечень журналов по сельскому хозяйству на английском языке в открытом доступе. <http://www.agriculturejournals.cz/web>
12. <https://translate.google.ru/> - online-переводчик
13. <http://www.translate.ru/> - online-переводчик: компания ПРОМТ представляет портал онлайн-перевода Translate.Ru.
14. Информационные сайты на немецком языке: <https://de.yahoo.com/>, <https://de.wikipedia.org/wiki/>
15. Информационный сайт об изучении немецкого языка, курсах, экзаменах на международный уровень от А1 до С2 в институтах им. Гете в Германии и в России <https://www.goethe.de/de/index.html>, <https://www.goethe.de/ins/ru>
16. Информационный сайт о службе академических обменов между Германией и Россией (учеба, стажировки, стипендии для студентов и молодых ученых в Германии): <https://www.daad.ru>
17. Комплексный ресурс для самостоятельного изучения немецкого языка <http://deutsch-online.ru>
18. Сайты для самостоятельной работы по немецкому языку (фонетика, грамматика, словообразование, служебные слова, топики): <http://startdeutsch.ru> (аудио-уроки, грамматика, лексика, темы, тесты), <http://lingust.ru/deutsch> (немецкий с нуля), <https://deutsch.info/ru> (курсы немецкого языка по уровням и темам, грамматические материалы, учебные видео, аудио и тексты.), <http://www.studygerman.ru/support/lib/kak-predstavitsja-na-nemeckom-jazyke.html> (онлайн-уроки немецкого языка различных уровней, а также материалы для изучения лексики и грамматики), <http://deseite.ru/> (немецкий для начинающих, топики с переводом, инфо о Германии)
19. Сайты для изучения немецкого языка с целью сдачи экзамена на международные уровни А1-С2 (материалы, тесты): <http://startdeutsch.ru> (уровень А1), <http://www.deutschalsfremdsprache.ch/>
20. Форум для преподавания и изучения немецкого языка (методические советы, языковые материалы): <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de>,
21. Сайт по немецкому языку (тема: сельское хозяйство) <http://deseite.ru/nemetskiy-yazyik-v-selskom-hozyaystve-soderzhanie/>, https://www.logoev.de/ru/service-ru/81-russische-kategorien/service_ru/160-lehrbuch-ru.html (учебник немецкого языка для студентов-аграриев)
22. Сайт о Германии (о стране и жителях, законы, правила, достопримечательности, учеба, поездки): <http://www.de-portal.com/ru/default.html>
23. Сайт о получении знаний по немецкому языку (учебные материалы, образование, экзамены, тесты): <https://www.deutsch-portal.com/>
24. Обучающий журнал на немецком языке Deutsch perfekt (грамматика, лексика, упражнения, страноведение): <http://www.deutsch-perfekt.com>

25. Информация о немецких сельскохозяйственных вузах со специальностями «Агрономия»
Учеба, практика и исследования: университет Хоэнхайм: <https://www.uni-hohenheim.de/>,
университет Гиссен: <https://www.uni-giessen.de/studium/studienangebot/bachelor/agrар>,
университет Кассель: <http://www.uni-kassel.de>; также университеты городов Берлин
(имени Гумбольдта), Халле-Виттенберг, специализированные вузы гг. Оснабрюк и
Анхальт.
26. Сайты немецких сельскохозяйственных журналов Режим доступа:
<https://www.fachzeitungen.de>, <https://www.wochenblatt.com/>
27. Информационный сайт на французском языке <https://fr.yahoo.com/>
28. Сайты для самостоятельной работы по французскому языку: грамматика, тесты,
топики: www.cortland.edu/flteach/civ, <http://www.fr.prolingvo.info> (Онлайн-уроки для
изучающих французский язык и упражнения), <http://www.francuzskiy.fr> (Разговорный
французский, топики, тесты).

6.4. Методические материалы, разработанные преподавателями кафедры иностранных языков для обучающихся по освоению дисциплины

Английский язык

1. Методические указания по английскому языку для студ. 1 курса агротехнологического факультета / Л.Э. Тинкчян. - Иваново: ИГСХА, 2007. – 68 с.- 200 экз.
2. Методические указания и контрольные задания по английскому языку для студентов 1-2 курсов заочного факультета по специальности «Агрономия» /А.И. Колесникова. - Иваново: ИГСХА, 2009. – 48 с. – 100 экз.
3. Е.В. Коровкина. Деловая переписка: методические указания по английскому языку для студентов 1 и 2 курсов/ФГОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К. Беляева». Иваново, 2011. – 35 с. - 150 экз.
4. Методические указания по развитию навыков разговорной речи на английском языке «SpeakEnglish» / Н.В. Камышанская. - Иваново: ИГСХА, 2013. – 66 с. – 384 экз.
5. Краткий справочник по грамматике английского языка с тренировочными упражнениями. Методические указания для студентов 1 курса агротехнологического факультета/ А.И. Колесникова, Л.Э. Тинкчян. - Иваново: ИГСХА, 2016.- 50 экз.

Немецкий язык

6. Уроки немецкого языка: Разговорные темы по общеупотребительной тематике: Учебное пособие по развитию навыков монологической и диалогической речи для студентов 1 и 2 курсов дневного отделения сельскохозяйственных специальностей. / Сост. Г.В. Карманова, Л.А. Кабанова. – Иваново: ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева», 2009. - 182 с. – 300 экз.
7. Методические указания и контрольные задания по немецкому языку для студ. 1-2 курсов заочного факультета по специальности «Агрономия» /Г.В. Карманова, Л.А. Кабанова. - Иваново: ИГСХА, 2009. - 80 с. – 150 экз.
8. Немецкоязычные страны: Федеративная Республика Германия: Учебное пособие по страноведению для студентов 1-2 этапов обучения. / Сост. Г.В. Карманова, Л.А. Кабанова. – Иваново: ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева», 2014. – 192 с. – 100 экз.
9. Практическая грамматика немецкого языка (Правила, таблицы, упражнения): Учебное пособие по грамматике для студентов 1-2 курсов неязыковых факультетов. / Г.В. Карманова. - Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2018 г. – 169 с. - 50 экз.
10. Контроль и диагностика знаний студентов по немецкому языку. Часть I. Контрольные и самостоятельные работы: Учебно-методическое пособие для студентов 1-2 курсов всех направлений подготовки. / Г.В. Карманова. - Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2019. – 80 с. - 50 экз.
11. Контроль и диагностика знаний студентов по немецкому языку. Часть II. Тесты по грамматике и страноведению: учебно-методическое пособие для студентов 1-2 курсов

всех направлений подготовки / Г.В.Карманова. - Иваново: ФГБОУ ВО «Ивановская ГСХА им. Д.К.Беляева», 2020. - 82 с. - 50 экз.

12. Сельское хозяйство России и Германии, подготовка специалистов, работа фермеров на земле и с растениями: учебно-методическое пособие по направлению подготовки «Агрономия» (35.03.04 Бакалавриат, 35.04.04 Магистратура, 35.06.04 Аспирантура) / Г.В.Карманова, под редакцией В.Кригеля. - Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2020. - 156 с.

6.5. Информационные справочные системы, используемые для освоения дисциплины (при необходимости)

1. Научная электронная библиотека <http://elibrary.ru/>
2. ЭБС издательства «ЛАНЬ» <http://e.lanbook.com/>
3. Словари, работающие в режиме online:
 - Электронный словарь. Режим доступа: www.m-w.com
 - Электронный словарь. Режим доступа: www.oed.com
 - Электронный словарь с произношением. Режим доступа: <http://www.langenscheidt.com/>
 - Электронный словарь. Режим доступа: www.translit.ru
 - Электронные словари различной тематики. Режим доступа: <http://dictionaries.rin.ru/>
 - Электронный бесплатный словарь Мультитран. Режим доступа: www.multitrans.ru
 - АВВУУ Lingvo - немецко-русский и русско-немецкий бесплатные онлайн-словари. К некоторым словам есть аудио - произношение этих слов можно послушать онлайн www.lingvo-online.ru
 - Бесплатный онлайн переводчик с 64 языков и обратно. Режим доступа: <http://www.LTran.ru>
 - Бесплатный онлайн-словарь самых распространенных иностранных языков с фонетической транскрипцией Wiktionary. Словарь немецкого языка содержит много примеров, выражений, а также перевод слов на различные языки. Есть спряжение слов. К некоторым немецким словам есть картинки. <https://ru.wiktionary.org/wiki>
 - Справочная система правописания немецких слов (online: Duden) <https://www.duden.de/rechtschreibpruefung>
 - Электронный словарь англо-испанского языка. Режим доступа: www.yourdictionary.com
4. Энциклопедии, работающие в режиме online:
 - Британская энциклопедия: <http://www.britannica.com> .
 - Немецкая энциклопедия Брокгауз <http://www.brockhaus-enzyklopaedie.de/>

6.6. Программное обеспечение, используемое для освоения дисциплины (при необходимости)

1. Операционная система типа Windows.
2. Интегрированный пакет прикладных программ общего назначения Microsoft Office.
3. Интернет браузеры.

6.7. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (при необходимости)

LMS Moodle: <http://ivgsxa.ru/moodle/>

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ «Иностранный язык», заявленное в программе, есть в наличии

| №п | Наименование | Краткий перечень основного оборудования |
|----|--------------|---|
|----|--------------|---|

| | | |
|----|--|---|
| /п | специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий и пр. | |
| 1. | Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа | укомплектованы специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации |
| 2. | Учебные аудитории для текущего контроля и промежуточной аттестации | укомплектованы специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации |
| 3. | Учебная аудитория для групповых и индивидуальных консультаций | укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации |
| 4. | Учебные аудитории для индивидуальных консультаций | укомплектованы специализированной (учебной) мебелью, оснащена компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечена доступом в электронную информационно-образовательную среду организации |
| 5. | Помещения для самостоятельной работы | укомплектованы специализированной (учебной) мебелью, оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду организации. |

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

1. Перечень компетенций, формируемых на данном этапе

1.1. Очная форма

ТАБЛИЦА 1.

| Шифр и наименование компетенции | Индикатор(ы) достижения компетенции / планируемые результаты обучения | Форма контроля* | Оценочные средства |
|---|---|---|---|
| 1 | 3 | 4 | 5 |
| УК-4. «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке(ах)» | <p>ИД-1. УК-4. Готов осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном (ых) языке (ах):</p> <ul style="list-style-type: none"> - имеет знания иностранного (ых) языка (ов) до международного уровня А2 и понимает значимость устной и письменной коммуникации; - знает и совершенствует виды речевых действий (аудирование, говорение, чтение и письмо) для осуществления коммуникации, в т.ч. деловой; - знает основные грамматические структуры, общеупотребительную, общекультурную и некоторую часть профессиональной (учебной) лексики, а также речевые клише, необходимые для осуществления коммуникации, в т.ч. деловой; - знает правила и приемы ведения деловой устной коммуникации, а также правила составления деловых письменных сообщений, способствующих осуществлению деловой коммуникации. | ВПР, УО, КР, Т, А, Р, 3 1 сем. Э 2 сем. | Разноуровневые задания. Вопросы к разговорным темам. Устное сообщение. Контрольная работа. Тест Рефераты по теме. Аннотации. Творческое задание. Вопросы к зачету и экзамену. |
| | <p>ИД-2. УК-4. Выбирает на государственном и иностранном (ых) языке (ах) коммуникативно приемлемый стиль делового общения, а также умеет использовать вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами:</p> <ul style="list-style-type: none"> - умеет построить высказывания в смоделированных (предлагаемых) ситуациях общения на иностранном языке, правильно используя вербальные средства: общеупотребительную и специальную лексику, а также грамматику устной речи; - адаптирует свою речь к содержанию и форме высказывания; - правильно и уважительно использует в ситуации невербальные средства: язык жестов. | ВПР, УО, РИ, 3 1 сем. Э 2 сем. | Разноуровневые задания. Устное сообщение. Творческое задание. Ролевая игра. Вопросы к зачету и экзамену. |
| | <p>ИД-3. УК-4. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и</p> | ВПР, УО, ПСР, 3 1 сем. Э 2 сем. | Творческое задание: Беседа по заданиям: СР по лексике и |

| | | | |
|--|---|--|--|
| | <p>иностранном (ых) языке (ах):</p> <ul style="list-style-type: none"> - знает и учитывает особенности стилистики написания официальных и неофициальных писем; - умеет устанавливать и поддерживать межличностные (в т.ч. международные) контакты через интернет (E-mail, Viber, WhatsApp) для повышения языкового уровня и осуществления делового сотрудничества, - идентифицирует социокультурные различия при написании писем на иностранном языке для друзей и партнеров в странах изучаемого (ых) языка (ов). | | <p>грамматике, /электронные письма и другая корреспонденция.</p> |
| | <p>ИД-4. УК-4. Демонстрирует интегративные умения по использованию коммуникативного общения для академического сотрудничества:</p> <ul style="list-style-type: none"> - владеет достаточными языковыми знаниями, чтобы понимать высказывания собеседников и участвовать в беседе, проявляя к собеседникам уважение; - владеет навыками ведения дискуссии и полемики (не задевая чувств и достоинства собеседников), а также владеет навыками аргументированного изложения собственной точки зрения; - владеет различными формами письменной коммуникации (аннотация, тезисы, эссе, реферат и т.д.). | <p>ВПР, УО, РИ, А, Р, З 1 сем. Э 2сем.</p> | <p>Разноуровневые задания. Проектная работа, Ролевая игра. Аннотация, Реферат.</p> |
| | <p>ИД-5. УК-4. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (ых) языке (ах).</p> | <p>ВПР, УО, Р, П, З 1 сем. Э 2сем.</p> | <p>Разноуровневые задания. Творческие задания (написание докладов, рефератов (эссе), подготовка презентаций для участия в конференциях, проектная работа. Устное сообщение. Вопросы к зачету и экзамену.</p> |
| | <p>ИД-6. УК-4. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (ых) языка (ов) на государственный язык.</p> | <p>ВПР, УО, ПТ, З 1 сем. Э 2сем.</p> | <p>Письменный перевод. Вопросы к зачету и экзамену.</p> |

* Форма контроля: ВПР – выполнение практической работы (беседа по разговорной теме или тексту, творческое задание, разноуровневые задания, эссе), УО – устный опрос, СД – словарный диктант, ПСР – письменная самостоятельная работа, КР – контрольная работа, Т – тест, ПТ – перевод текста, Р – реферат, Д – доклад, РИ - ролевая игра, П – презентация, А – аннотация, З – зачет, Э – экзамен. Период проведения – указывается семестр.

2. Показатели и критерии оценивания сформированности компетенций на данном этапе их формирования

ТАБЛИЦА 3.

| Показатель | Критерии оценивания* | | | |
|---|---|--|--|--|
| | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |
| | не зачтено | зачтено | | |
| Полнота знаний | Уровень знаний ниже минимальных требований, имели место грубые ошибки. | Минимально допустимый уровень знаний, допущено много, но негрубых ошибок. | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько негрубых ошибок. | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок. |
| Наличие умений | При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имели место грубые ошибки. | Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме. | Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с некоторыми негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами. | Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме. |
| Наличие навыков (владение опытом) | При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имели место грубые ошибки. | Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми ошибками. | Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с незначительными ошибками / недочетами. | Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов. |
| Характеристики сформированности компетенции | Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических задач. | Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач. | Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических задач. | Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения не только стандартных, но и сложных практических задач. |
| Уровень сформированности компетенций | Низкий | Ниже среднего | Средний | Высокий |

2.1. СИСТЕМА РЕЙТИНГОВОГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ ОБУЧАЮЩИХСЯ В ИВАНОВСКОЙ ГСХА

Как и в большинстве учебных заведений РФ, в Ивановской ГСХА принята система рейтингового контроля.

Балльно-рейтинговая система (БРС) оценки знаний обучающихся в Ивановской ГСХА закреплена в нормативном документе ПВД-07 «О проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся» ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева» от 17 декабря 2014 г. [7]. Она представляет собой систему комплексной оценки результатов всех видов учебной деятельности обучающихся по очной форме, предусмотренных учебными рабочими планами.

Оценка по дисциплине, выставляемая на зачете/экзамене в зачетно-экзаменационную ведомость и зачетную книжку, определяется двухбалльной или четырехбалльной шкалой, которая, в свою очередь, соотносится с суммой баллов, набранных обучающимся в течение семестра по результатам выполнения определенных видов работ + количество баллов, полученных на зачёте/экзамене. В это количество баллов включаются также премиальные баллы.

2.1.1. Содержание балльно-рейтинговой системы. По итогам своей учебной деятельности обучающийся в семестре может набрать максимально 60 баллов за работу в семестре (текущий контроль), + максимально 40 баллов (промежуточный контроль = зачет/экзамен), итого максимально 100 баллов за семестр.

Определение итоговой рейтинговой оценки иллюстрирует нижеприведённая таблица.

Таблица 4.

Определение итоговой балльно-рейтинговой оценки
(в соответствии с ПВД-07)

| Виды учебной деятельности | Виды оценивания (балльные оценки) | | | | |
|---------------------------|-----------------------------------|---|--|---|-----------------|
| 1. Изучение дисциплин | Текущий контроль в семестре | + | Промежуточная аттестация (экзамен / зачет) | = | итоговая оценка |
| | максимум 60 баллов | | максимум 40 баллов | | |

При использовании преподавателями традиционной системы обучающийся получает оценку за выполненное задание в четырехбалльной шкале, в конце семестра оценки суммируются, выводится среднее значение оценки, которая соотносится с принятой в вузе шкалой рейтинга.

БРС в своей многолетней разработке имела разные формы представления, например, предлагалась шкала, соответствующая **международным буквенным оценкам А, В, С, D, F [IGСХА, РУДН]**.

Таблица 5.

Шкала перевода баллов в международные буквенные оценки

| Итоговая рейтинговая оценка | Традиционная оценка (по 4-х балльной шкале) | Зачет | Оценка (ECTS) | Градация |
|-----------------------------|---|------------|---------------|---------------------|
| 0 – 59 | Неудовлетворительно | Не зачтено | F | Неудовлетворительно |
| 60 – 64 | Удовлетворительно | Зачтено | E | Посредственно |
| 65 – 69 | | | D | Удовлетворительно |
| 70 – 74 | | | C | Хорошо |
| 75 – 84 | Хорошо | | B | Очень хорошо |
| 85 – 89 | | | A | Отлично |
| 90 – 100 | Отлично | | | |

Сегодня Ивановская ГСХА рекомендует преподавателям использовать следующие рейтинговые показатели при оценке знаний обучающихся в целом за семестр, которые соответствуют традиционным оценкам по двухбалльной или четырёхбалльной шкале. При этом в Положении ПВД-07 отмечается, что в общее количество баллов за семестр входят также премиальные баллы. Важно также помнить, что максимальная величина 100 баллов состоит из 60 баллов (набранных максимально в семестре) и 40 баллов, полученных максимально на зачете.

Таблица 6.

Соответствие традиционных оценок и рейтинговых баллов за весь семестр

(всего: 60 баллов - текущий контроль (= работа в семестре) +
40 баллов - промежуточный контроль (= зачет/экзамен)

| Оценка | Итоговое количество баллов за семестр (включая работу в семестре – 60 баллов + зачет/экзамен – 40 баллов) |
|--|---|
| <i>Двухбалльная шкала («зачтено», «не зачтено»), при оценке знаний за семестр</i> | |
| ЗАЧЁТ: «НЕ ЗАЧТЕНО» | менее 60 баллов |
| «ЗАЧТЕНО» | 60 – 100 |
| <i>Четырёхбалльная шкала («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»), при оценке знаний за семестр</i> | |
| ЭКЗАМЕН или ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ: | |
| «НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» | менее 60 баллов |
| «УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» | 60 – 74 |
| «ХОРОШО» | 75 – 89 |
| «ОТЛИЧНО» | 90-100 |

2.2. Балльно-рейтинговая система (БРС) оценки знаний студентов ИГСХА преподавателями кафедры иностранных языков

Исходя из общих рекомендаций, что текущий контроль знаний максимально может дать студенту 60 баллов, а промежуточная аттестация (зачет/экзамен) – 40 баллов, важно определить балльно-рейтинговые оценки за все виды языковых знаний и речевой деятельности. Следует, однако, учесть тот факт, что дисциплина «Иностранный язык» содержит очень широкий спектр составляющих (лексика, грамматика, говорение (разговорные темы) работа с текстами (чтение, перевод, написание аннотаций), проекты, ролевые и деловые игры), и в связи с этим чрезвычайно трудно поделить между этими многими видами учебной работы общее количество баллов, в семестре – 60. Тем не менее были выделены основные коммуникативные компетенции (виды учебной работы с обучаемыми) и им был присвоен определенные средний балл от 0 до 1,5 баллов за одно задание: 0 баллов – неудовлетворительный ответ, 0,5 балла – ответ на оценку «удовлетворительно», 1 балл - ответ на оценку «хорошо», 1,5 - ответ на оценку «отлично».

Предлагаем следующее распределение рейтинговых 60 баллов в семестре, отражающих оценку текущей аттестации основных коммуникативных компетенций дисциплины Иностранный язык.

Таблица 7.

Распределение рейтинговых баллов, отражающих оценку коммуникативных компетенций дисциплины «Иностранный язык»

Направление подготовки 35.03.03 Агрохимия и агропочвоведение, профиль «Агроэкология»
1 семестр

| Виды учебных работ в 1 семестре Оценочные средства | Количество баллов в соответствии с кол-вом заданий |
|---|--|
|---|--|

| | | (рекомендации разработчика) |
|-----------|---|--|
| I. | Текущая аттестация | |
| 1. | Разговорные темы (устное сообщение, письменное представление) - 6 тем: Моя биография. Моя семья. Моя учеба в сельскохозяйственной академии + Мой рабочий день. Моя будущая профессия. Россия. Иваново - город, в котором я живу и учусь. + Мой родной край. | 0,5 балл за тему на оценку 3 1 балла на оценку 4 1,5 балла на оценку 5 6 тем = 0-9 баллов (максимально) |
| 2. | Работа с текстами к темам устных сообщений: 6 оцениваемых текстов 1. Биография студентов вуза, биография известных личностей, ученых. 2. Семья. Родственники, их занятия, интересы. 3. Сельхозвузы России и стран изучаемого языка (Специальность «Ветеринария»). 4. Будущая профессия (Агроэколог). 5. Россия. 6. Иваново. Общие сведения. Достопримечательности (чтение, перевод, задания по содержанию). | 0,5 балла за 1 задание на оценку 3 1 балл за задание на оценку 4 1,5 балла за задание на оценку 5 = 0- 9 баллов (максимально) |
| 3. | Выполнение текущих домашних заданий (упражнения по лексике и грамматике). Основные грамматические темы (6) семестра: 1) Группы местоимений. 2) Предлоги. 3) Временные формы немецких глаголов в Актив и Пассив. 4) Модальные глаголы + смысловые глаголы. 5) Причастия. 6) Придаточные предложения (отдельные виды). – Упражнения. | 0,5 балла за ДЗ на оценку 3 1 балл за ДЗ на оценку 4 1,5 балла за ДЗ на оценку 5 = 0- 9 баллов (максимально) |
| 4. | Самостоятельная проработка обучающимися грамматических тем (6): 1) Личные местоимения. 2) Отделяемые и неотделяемые приставки немецкого глагола. 3) Отрицательные местоимения и наречия. 4) Степени сравнения прилагательных и наречий. 5) Модальные глаголы (общая характеристика). 6) Склонение артикля (конспект + упр.) | 0,5 балла за задание на оценку 3 1 балл за задание на оценку 4 1,5 балла - на оценку 5 = 0- 9 баллов (максимально) |
| 5. | Словарные диктанты: лексика к разговорным темам / текстам (6 тем: в соответствии с рабочей программой). | 0,5 балла за диктант на оценку 3 1 балл за диктант на оценку 4 1,5 балла за диктант на оценку 5 = 0- 9 баллов (максимально) |
| 6. | Выполнение грамматических самостоятельных работ или тестов на занятиях (6 тем): порядок слов, местоимения (man и es), предлоги, управляющие глаголами, существительными, прилагательными, временные формы в Актив, модальные глаголы, причастия, придаточные предложения). | 0-1,5 баллы за СР (6 работ) = = 0- 9 баллов (максимально) |
| 7. | *Индивидуальные или групповые творческие задания к занятиям (Проекты: Россия, города или Сельхозвузы России). | от 0 до 6 баллов |
| | Всего за работу в семестре: | 60 баллов (максимум) |

В Таблице 7. представлены семь основных коммуникативных компетенций (другими словами: видов учебных работ). Шесть из них максимально оцениваются в 9 баллов (при оценке «отлично») и, в целом, это составляет 54 балла. Седьмая учебная работа максимально оценивается в 6 баллов при традиционной оценке за её выполнение «отлично». Итог за семестр – 60 баллов за текущий контроль работы в семестре.

На промежуточной аттестации (зачет/экзамен) обучающийся максимально получает 40 баллов. В первом семестре в зачет входят три задания:

1. Лексико-грамматическая контрольная (зачетная) работа или тест по материалам семестра, которая включает 1) проверку лексического минимума словарных единиц в форме словарного диктанта или теста, 2) контрольные задания по грамматике и проводится на последнем занятии семестра. (16 баллов)
2. Письменный перевод со словарем общепознавательного или профессионально-ориентированного текста на русский язык (чтение, перевод, анализ содержания). Объем – 900-1000 п.з. без пробелов, время на подготовку – 45 минут. (12 баллов)
3. Устное сообщение / беседа по разговорным темам в форме вопрос-ответ. (12 баллов)

Преподаватель в зачетном рейтинге может учесть также творческую работу студентов. В этом случае каждое из трех названных выше зачетных заданий максимально оценивается в 10 баллов (всего 30 баллов) и добавляется 10 баллов (максимально) за выполненную творческую работу, в целом это составит 40 баллов.

*Примечание: В семестре студенты, как правило, выполняют также различные творческие задания (пишут рефераты, выступают с докладами). Как правило, кафедра иностранных языков ходатайствует перед деканатом о поощрении активных студентов, им выдаются грамоты и сувениры. При желании (по решению Методического совета факультета) деканат может добавить к общему рейтингу обучающегося дополнительные баллы за дополнительные виды академического и профессионального взаимодействия.

| III. | Дополнительные виды академических работ | Премияльные баллы (баллы которые может добавлять к рейтингу обучающихся деканат) |
|------|--|---|
| 1. | Подготовка устного сообщения, тезисов доклада, статьи для участия в вузовской конференции, или участие в конкурсах и викторинах на кафедре иностранных языков ИГСХА. | *от 5 до 10 баллов (предложение преподавателя) |
| 2. | Подготовка устного сообщения, тезисов доклада, статьи для участия в конференциях, олимпиадах, викторинах в других вузах. | *от 10 до 15 баллов (предложение преподавателя) |

*Добавку к рейтингу в баллах преподаватель предлагает с учетом принятого решения на факультете о назначенном количестве баллов за участие во внутривузовских и межвузовских мероприятиях.

Таблица 8.

Распределение рейтинговых баллов, отражающих оценку коммуникативных компетенций дисциплины «Иностранный язык»

Направление подготовки 35.03.03 Агрохимия и агропочвоведение, профиль «Агроэкология»
2 семестр

| | Виды учебных работ во 2 семестре Оценочные средства | Количество баллов в соответствии с кол-вом заданий (рекомендации разработчика) |
|-----|---|--|
| II. | Текущая аттестация | |
| 1. | Работа с текстами (перевод): Страна изучаемого языка (основные сведения). Кто такой фермер? Каковы условия труда и жизни фермеров? Земля – основа с/х продукции. Продукты растительного происхождения. Защита растений. | 0,5 балла за задание на оценку 3 1 балл за задание на оценку 4 1,5 балла за задание на оценку 5 6 тем = 0-9 баллов (максимально) |
| 2. | Устные сообщения по прочитанным текстам – 6 тем: 1. Страна изучаемого языка (основные сведения). 2. Агроэкология в России и за рубежом. 3. Условия труда и жизни фермеров. 4. Земля – основа с/х продукции. 5. Продукты растительного происхождения. | 0,5 балл за тему на оценку 3 1 балла на оценку 4 1,5 балла на оценку 5 6 тем = 0-9 баллов (максимально) |

| | | |
|----|--|--|
| | 6. Защита растений. | |
| 3. | Выполнение текущих домашних заданий. Основные грамматические темы (6) семестра: 1) Придаточные предложения. 2) Страдательный залог. 3) Инфинитивные группы, обороты, конструкции. 4) Распространенное определение. Обособленный причастный оборот. 5) Местоименные наречия. 6. Сослагательное наклонение. | 0,5 балла за одно правильно выполненное задание 0-1,5 умножить на 6 заданий по грамматике = 0-9 баллов (максимально) |
| 4. | Самостоятельная проработка грамматических тем (6): 1) Употребление артикля при существительных и видовых названиях. 2). Суффиксы существительных и прилагательных. 3) Заимствования из других языков. 4) Специальная лексика и терминология. Общие и частные термины. 5) Вводные слова в предложениях. 6. Выполнение адекватного перевода с учетом грамматики. | 0,5 балл за тему на оценку 3 1 балла на оценку 4 1,5 балла на оценку 5 6 тем = 0-9 баллов (максимально) |
| 5. | Словарные диктанты: лексика к темам и текстам – 6 диктантов (в соответствии с программой). | 0,5 балла за диктант на оценку 3 1 балл за диктант на оценку 4 1,5 балла за диктант на оценку 5 = 0-9 баллов |
| 6. | Выполнение грамматических самостоятельных работ или тестов на занятиях (6 тем): временные формы в пассив, ССП, СПП, инфинитивные обороты и конструкции, распространенное определение; обособленный причастный оборот, местоименные наречия. | 0-1,5 баллы за СР (6 работ) или 0-1,5 баллов за тест (6) 6 тем = 0-9 баллов (максимально) |
| 7. | Проектная работа: «Страна изучаемого языка» - Сообщения+ презентации. | от 0 до 6 баллов |
| | Всего за работу в семестре: | 60 баллов (максимум) |

За работу в семестре обучающийся получает максимально 60 баллов.

На итоговой (рубежной) аттестации – ЭКЗАМЕН - обучающийся получает 40 баллов за четыре задания, каждое из заданий максимально оценивается в 10 баллов:

- *1. Лексико-грамматическая контрольная (зачетная) работа или тест по материалам семестра, которая включает 1) проверку лексического минимума словарных единиц в форме словарного диктанта или теста, 2) контрольные задания по грамматике, проводится на последнем занятии семестра. (10 баллов)
2. Письменный перевод со словарем профессионально-ориентированного текста на русский язык (чтение, перевод, анализ). Объем -1000-1200 п.з. без пробелов, время на подготовку – 45 мин. (10 баллов)
3. Устный перевод текста без словаря (1200-1500 п.з., 15 мин.). Передача содержания текста на иностранном (или родном) языке в форме аннотации. (10 баллов)
4. Устное сообщение / беседа по разговорным темам и текстам по специальности в форме вопрос-ответ. (10 баллов)

3. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Оценочными средствами по дисциплине «Иностранный язык» являются: оценочные средства текущего, промежуточного и итогового контроля.

Среди текущих оценочных средств, демонстрирующих сформированность компетенции УК-4, согласно Таблице 1 Приложения 1 (с.25), выделяем:

- разноуровневые задания (в состав которых входят орфографический диктант с целью проверки запоминания орфографии, лексический (словарный) диктант для проверки активного запаса лексических единиц, письменные упражнения по проверке усвоения лексики и грамматики к текстам),
- устное монологическое сообщение по разговорной теме или тексту,

- письменная самостоятельная работа для проверки выполнения отдельного индивидуального задания по грамматике, лексике или тексту,
- письменная контрольная работа на промежуточном этапе обучения,
- тест,
- письменное изложение темы или текста (в некоторых программах используется также термин «эссе»);
- ролевая игра,
- метод проектов: = индивидуальная творческая работа студентов, например, подготовка докладов, сообщений, стихов по теме: «Страноведение» для участия в мини-конференциях (в аудитории), также внутривузовских и межвузовских конференциях;
- презентации;
- аннотация как средство контроля понимания содержания текста (главным образом, текстов по профилю обучения);
- реферат.

Оценочными средствами контроля знаний обучающихся по данной дисциплине в конце первого семестра является зачет (промежуточный контроль), второго семестра – экзамен (рубежный контроль).

Комплект **оценочных средств** для проведения аттестации (текущей и итоговой – промежуточной, рубежной) хранится на кафедре иностранных языков в Учебно-методическом комплексе по дисциплине «Иностранный (немецкий) язык», в частности: списки лексических единиц по специальностям и отдельным профилям, контрольные работы по грамматике, тесты, клише для аннотации, вопросы к разговорным темам, экзаменационные билеты и др.

ХАРАКТЕРИСТИКА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

(согласно Таблице 1 Приложения 1, применяемых на занятиях первого и второго семестров, включая методические материалы к рассматриваемому оценочному средству, и методические рекомендации по его использованию)

3.1. Наименование оценочного средства: Разноуровневые задания

3.1.1. Вопросы: лексика в рамках изучаемой темы

Разноуровневые задания - это задания, которые имеют несколько задач разного уровня (например, по направленности материала (лексика + фонетика или отдельные слова + словосочетания+ термины), а также по сложности, в частности, в упражнения включаются задания и простые, и более сложные (например, для продвинутых студентов) или лексика+грамматика. Задания:

- Словарный диктант. Он представляет собой вид проверочной письменной работы, которая имеет целью проконтролировать 1) запоминание орфографии слова, его графическую форму, 2) с его помощью преподаватель одновременно проверяет знание активного лексического минимума студента.
- Лексические письменные упражнения по проверке усвоения лексики к темам, соответственно, текстам «от простого к сложному»,
- Лексико-грамматические задания, которые имеют цель закрепления знаний по грамматике на материале лексики определенной темы.

3.1.2. Методические материалы и рекомендации. Формы самостоятельной работы с лексическим материалом:

1. Для того чтобы овладеть иностранным языком, необходимо накопить соответствующий словарный запас и закрепить его в памяти. Для этого рекомендуется составлять собственный словарь, записывая слова и выражения в специальную словарную тетрадь или на карточки.

2. Новое слово, в первую очередь, следует правильно прочитать. Поэтому, выписывая иностранное слово и заучивая его значение, необходимо также запомнить правильное написание и звучание этого слова (обязательно следует записывать транскрипцию слов на английском и французском языке). Отработайте произношение этого слова, повторив его несколько раз вслух.
3. Каждое впервые встречающееся производное слово рекомендуется анализировать с точки зрения словообразования (выделить корень, приставку, суффикс).
4. Найдите в словаре перевод этого слова и запишите. Выпишите многозначность слова (одно-два дополнительных значений).
5. Запишите с новым словом словосочетания и предложения (используя знакомые слова).
6. Подберите к новому слову синонимы/антонимы из уже известных слов.
7. Выпишите из прочитанного текста группу однокоренных слов и слов, относящихся к одной теме (составление денотатных (информативных карт).
8. Записанные слова и выражения следует постоянно повторять. Повторению слов, их заучиванию и проверке усвоения нужно уделять ежедневно 10—15 минут.
9. Лучше всего запоминать слово не изолированно, а при повторении его в связном тексте, поэтому регулярное чтение литературы на иностранном языке способствует расширению словарного запаса.

Чтобы закрепить в памяти отдельные слова и выражения, рекомендуется:

- а) систематически перечитывать изученные ранее тексты;
- б) читать по возможности больше текстов, статей и книг на иностранном языке.

Лексико-грамматическое задание в форме теста на словообразование

Вопрос № 1

Заполните пропуск

I'd like to do it _____ this time.

Варианты ответов:

1. differently
2. indifferent
3. different
4. difference

Вопрос №2

Заполните пропуск

We weren't allowed onto the ferry because it had been _____.

Варианты ответов:

1. bookery
2. rebook
3. overbooked
4. booker

Вопрос № 3

Заполните пропуск

It was an _____ interesting journey.

Варианты ответов:

1. extremity
2. extremist
3. extremely
4. extreme

Вопрос № 4**Заполните пропуск**

Lots of changes were made but all the attempts had little _____

Варианты ответов:

1. effective
2. effectively
3. effecting
4. effect

Вопрос № 5**Заполните пропуск**

This book is of no help – it is _____.

Варианты ответов:

1. unuseful
2. useful
3. useless
4. usefulness

3.1.3. Рекомендации для работы по аудированию.

Аудирование – восприятие иностранной речи на слух.

Это один из важнейших навыков в изучении иностранного языка, таких как говорение, чтение и письмо. Как и все остальные навыки, его нужно тренировать.

Вам нужно окружить себя иностранным языком. По возможности слушать как можно больше речи на иностранном языке. Рекомендации:

1. Сконцентрируйтесь на общем понимании текста. Старайтесь уловить его главную мысль. Если вы не понимаете о чем идет речь, можно уточнить значения отдельных слов в словаре.
2. Во время слушания концентрируйтесь на точном произношении каждого слова.
3. Следуйте принципу "Лучше немного, но тщательно, чем много, но поверхностно". После того, как поймете текст в общем, с целью пополнения активного словарного запаса, уточняйте значение непонятных слов. Для этого выберите какой-либо отрывок и полностью переведите его на русский язык. Вы узнаете много новых слов: эпитетов, синонимов уже известных вам слов.
4. Занимайтесь регулярно. Выделите занятием определенное время и занимайтесь каждый день. Помните, что понемногу, но часто лучше, чем много, но иногда.
5. Когда устный текст будет звучать для вас также ясно и понятно, как текст на русском языке, переходите к пассивному слушанию: за рулем автомобиля, выполняя какую-либо работу, отдыхая. Чем больше времени вы потратите на это занятие, тем глубже и эффективнее будет ваше обучение.
6. Для того, чтобы перевести слова и выражения из пассивного запаса в активный делайте следующее: читайте вслух, запоминайте синтаксические конструкции, записывайте свою речь на аудионоситель, для того, чтобы сравнить свое произношение с произношением диктора.

3.2. Грамматические темы и упражнения**3.2.1. Основной список тем по грамматике английского и немецкого языков для выполнения упражнений и контрольных работ:**

1. Предложение. Структура и типы предложений (повествовательное, вопросительное и повелительное предложения). Правила составления вопросов. Вопросительные слова.
2. *Числительные (количественные, порядковые).
3. Местоимения (классификация). *Личное местоимение. Притяжательные местоимения.

Возвратные местоимения. Указательные местоимения. + Англ.яз.: Объектные местоимения. Неопределенные местоимения. Нем.яз.: Неопределённо-личное местоимение man. Безличное местоимение es.

4. *Отрицания.
5. Имя существительное. Множественное число.*Артикли. Нем.яз.: *Артикли (склонение). Сложные существительные. (Словообразование). *Суффиксы существительных. Субстантивация. *Отглагольное существительное. Существительное в функции определения.
6. Имя прилагательное. Степени сравнения имен прилагательных. Конструкции типа "the more ... the less".
7. Глагол. Классификация глаголов. Глаголы вспомогательные, слабые, сильные, неправильные, возвратные.
Нем.яз.: Отделяемые и неотделяемые приставки. Три основные формы немецкого глагола (Infinitiv, Präteritum, Partizip II). Видовременные формы глагола в действительном залоге – Актив Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum.
Англ.яз.: Времена группы Indefinite действительного залога. Спряжение глаголов to be и to have. Повелительное наклонение и его отрицательная форма.
активный залог – формы Indefinite (Present, Past, Future); формы Continuous (Present, Past, Future); формы Perfect (Present, Past, Future).
8. Страдательный залог (Пассив): временные формы, образование, употребление, перевод. Нем.яз.: Предлоги von, durch, mit в пассивных предложениях.
9. Модальные глаголы: Значение, временные формы.
10. Имя прилагательное. *Суффиксы прилагательных. Наречия. *Степени сравнения прилагательных и наречий. Частицы.
11. *Предлоги. Падежно-зависимые предлоги. Предлоги времени и места. Управление глаголов, прилагательных, существительных.
12. *Сложные предложения. Союзы ССП и СПП. Виды наиболее употребительных придаточных предложений (определятельные, дополнительные, времени, причины, условные).
13. Инфинитивные группы и (нем.яз.:) обороты um ... zu + Infinitiv, statt ... zu + Infinitiv, ohne ... zu + Infinitiv. Инфинитивные конструкции с модальным значением: haben ... zu + Infinitiv, sein ... zu + Infinitiv, sich lassen ... + Infinitiv.
14. Причастия. Образование, формы и функции причастий.
Англ.яз.: Простые неличные формы глагола: Participle I (Present Participle); Participle II (Past Participle) в функциях определения и обстоятельства;
Gerund – герундий, простые формы. Зависимый и независимый причастные обороты.
Нем.яз.: Причастия в роли определений. Распространённое определение (РО).
Обособленный причастный оборот.
15. Нем. яз.: Местоимённые наречия.
16. Нем. яз.: Конъюнктив (для написания аннотаций).

3.2.2. Методические материалы по работе с грамматическими темами

Формы самостоятельной работы с грамматическим материалом:

- повторение теоретических аспектов грамматики (чтение материала по изучаемой теме в тетради – записи на уроке, в учебнике, пособии или методической разработке преподавателя);
- конспекты по грамматическим темам; таблицы, схемы;
- выполненные упражнения по рекомендации преподавателя.

3.2.3. Методические рекомендации по самостоятельной работе с грамматикой:

1. Напишите в тетради краткий конспект изучаемой грамматической темы.

2. Перенесите в тетрадь из учебника, учебного пособия или методической разработки таблицы и схемы наглядного представления грамматического материала.
3. Выполните (письменно в тетради или устно – по заданию преподавателя) рекомендуемые грамматические упражнения.

3.3. Наименование оценочного средства: Устное сообщение (Устный опрос)

3.3.1. Вопросы: Формы устного сообщения

Устное сообщение предполагает подготовку устного монологического высказывания на иностранном языке (по прочитанному тексту), объем высказывания - 15-20 предложений без ошибок – «отлично», 11-14 предложений – «хорошо», 8-10 предложений – «удовлетворительно».

Формы устного сообщения:

- устное сообщение по разговорной теме;
- устное сообщение по теме текста (страноведческого и по профилю подготовки).

Примерный перечень тем для устного сообщения:

- а) по разговорным темам (повторение тем из дисциплины «Иностранный язык»):

1 семестр:

1. Моя биография.
2. Моя семья. Родственники, их занятия и интересы.
3. Моя учеба в сельскохозяйственной академии: Мой рабочий день. Академия. Моя будущая профессия.
4. Мой родной край.
5. Иваново - город, в котором я живу и учусь.
6. Моя Родина – Россия.

2 семестр:

1. Страна изучаемого языка (основные сведения).
2. Агроэкология в России и за рубежом.
3. Земля – основа с/х продукции.
4. Продукты растительного происхождения.
5. Сельское хозяйство и защита растений.

3.3.2. Методические материалы

А) Подготовка сообщения по разговорной теме

Для того чтобы подготовить сообщение по теме необходимо проработать материал основного текста и дополнительных текстов к разговорной теме (тексты-образцы в изучаемой теме). Необходимо также усвоить лексико-грамматический материал в рамках изучаемой темы, выполнить фонетические и лексико-грамматические упражнения.

Далее можно приступить к непосредственному составлению устного сообщения, которое должно включать в себя наиболее важную и интересную информацию, и записать его в тетради. Следует продумать, о чем вы хотите сказать в вашем сообщении и составить в тетради для самостоятельных работ краткий план вашего сообщения. Значительную помощь в подготовке устных сообщений по разговорной теме могут оказать вопросы, составленные и предложенные преподавателем.

Вопросы к разговорным темам (Английский язык)

1. About Myself (Моя биография)

1. What is your name?
2. Where are you from?
3. How old are you?
4. When and where were you born?
5. When did you finish school?

6. Did you study well at school?
7. What were your favorite subjects at school?
8. What faculty do you study at?
9. What subjects do you study?

2. My Hobby (Мое хобби)

1. When do you have free time?
2. What do you usually do when you have free time?
3. Do you have a hobby?
4. What kind of hobby do you have?
5. What is a hobby for you?
6. What makes people go in for hobby?
7. Does your hobby take all of your time?
8. How can we characterize a person who doesn't have a hobby?
9. Is it a kind of disease?

3. My Family (Моя семья)

1. Have you got a family?
2. Is your family large?
3. How many members does your family consist of?
4. Have you got a mother?
5. Have you got a father?
6. Whom do you look like?
7. Do your parents have much in common?
8. What is your mother?
9. What is your father?
10. Is your family friendly?

4. My studies at the Agricultural Academy and my Future Profession (Моя учеба в сельскохозяйственной академии и моя будущая профессия)

1. What faculties and departments are there in our Academy?
2. What subjects do the students study in our Academy?
3. Why is it necessary to study special subjects?
4. How is the students' progress controlled?
5. How many terms are there in the academic year?
6. When do the students take the examinations, how often?
7. In what case do the students receive a grant?
8. Are there various faculties in the Academy to provide thorough education?
9. What lodging conditions does the Academy provide for the students?
10. How are the students involved into the social life?

5. My Working Day

1. When do you wake up?
2. When do you usually get up?
3. Do you do your morning exercises?
4. Who makes your bed?
5. What shower do you prefer?
6. Do you have a substantial breakfast?
7. When do you start for the University?
8. When do you have your dinner?
9. When do you have your supper?
10. When do you go to bed?

6. Ivanovo is the city where I live and study (Иваново - город, в котором я живу и учусь)

1. Where is Ivanovo situated?
2. When was the village of Ivanovo first mentioned?
3. What do you know about the First Soviet?
4. What branches of industry are developed in Ivanovo?
5. Why is Ivanovo called one of the major textile centers?
6. What goods are produced in Ivanovo?
7. How many higher educational institutions are there in Ivanovo?
8. Where can we spend our free time in Ivanovo?
9. What theatres and museums can one visit in Ivanovo?

7. My native land (Мой родной край: город, поселок, деревня)

1. Where are you from?
2. Do you live in a big city or in a small village?
3. What is your native land famous for?
4. What well-known people lived in your native land?
5. Is the nature beautiful in your native land?
6. Are there any monuments to great people in your native land?
7. Are you proud of your native land?
8. Are you going to work there after graduating from the Academy?

8. Страны изучаемого языка: Great Britain

Great Britain and its Geographical Position

1. Where is Great Britain situated?
2. What is the square of Great Britain?
3. What kind of landscape has Great Britain?
4. Are there any rivers in Great Britain?
5. Are there any mountains in Great Britain?
6. What are the main cities of Great Britain?
7. What is the capital of Great Britain?
8. What is Great Britain washed by?
9. What are the famous traditions of Great Britain?

Higher Education in Great Britain

1. What does a person need to go on to higher education?
2. What types of higher educational institutions are there in the UK?
3. What courses of study do higher educational institutions offer?
4. What is the procedure of awarding degrees?
5. What are the conditions of receiving grants?
6. What are the Oxbridge universities famous for?

London and its Places of Interest

1. What is the capital of Great Britain?
2. Is London a big city?
3. What is its population?
4. What river does London stand on?
5. What parts is London divided into?
6. Why the City is called the business center of London?
7. What places of interest does Westminster include?
8. Who is buried in Westminster Abbey?
9. What is the West End famous for?
10. Why is the central square in London named Trafalgar Square?

Cities and Towns of Great Britain

1. What territory has Great Britain?
2. What is the capital of Great Britain?
3. What are the cities of Great Britain?
4. What are the towns of Great Britain?
5. What is developed in these cities and towns?

Farms in Great Britain

1. Are there many farms on the territory of Great Britain?
2. What kind of lands does Great Britain have?
3. Who does all the work in British farm?
4. What equipment do farmers use?
5. What are the farm regions in Great Britain?
6. What do the farmers grow?
7. What kind of climate has Great Britain?
8. How does the climate influence the development of agriculture?

Agriculture and Industry in Great Britain

1. What parts does British economics consist of?
2. What part does agriculture play?
3. What kind of industry has Great Britain?
4. Is agriculture more developed?
5. Has Great Britain highly developed industry?
6. What does Great Britain produce?
7. In which cities are there many industrial plants?
8. Is it important for the country to have highly developed industry and agriculture?

Вопросы к разговорным темам на немецком языке (для беседы на занятиях, зачетах и экзамене):

1. Mein Lebenslauf (Моя биография)

1. Wie heißen Sie?
2. Woher kommen Sie? (=Woher sind Sie gekommen?)
3. Wie alt sind Sie?
4. Wann und wo wurden Sie geboren?
5. Sind Sie verheiratet?
6. Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre Adresse?
7. Haben Sie Hobby? Welche Hobbys haben Sie?
8. Welche Schule und wo haben Sie besucht?
9. Lernen Sie Deutsch gern?
10. Welche Fremdsprachen beherrschen Sie noch?
11. Wo und was studieren Sie?
12. Haben Ihre Eltern eine kleine Landwirtschaft oder einen Gemüsegarten? Helfen Sie den Eltern und Großeltern in den landwirtschaftlichen Arbeiten?

2. Meine Familie (Моя семья)

1. Wohnen Sie bei Ihren Eltern? (Haben Sie Ihre **eigene** Familie?)
2. Ist Ihre Familie groß?
3. Aus wie vielen Personen besteht Ihre Familie?
4. Wie alt sind Ihre Eltern?
5. Wo leben Ihre Eltern?
6. Als was und wo arbeiten Ihre Eltern? (=Was sind Ihre Eltern von Beruf?)
7. Haben Sie Geschwister?
8. Wie alt sind Ihre Geschwister? Wo lernen /arbeiten sie?
9. Haben Sie Großeltern?
10. Wo leben Ihre Großeltern?

11. Wie alt sind Ihre Großeltern? Sind sie Rentner?

3. Mein Studium an der Akademie für Landwirtschaft in Iwanowo (Моя учеба в Ивановской сельскохозяйственной академии)

1. Wo studieren Sie? Wessen Namen trägt die Akademie?
2. Wann wurde die Akademie für Landwirtschaft in Iwanowo gegründet?
3. Was studieren Sie?
4. Wie lange dauert Ihr Studium an der Akademie?
5. In welchem Studienjahr sind Sie? (In welchem Semester sind Sie?)
6. In welchem Studiengang sind Sie? (Welche Fachrichtung studieren Sie?)
7. Ist das Studium an der Akademie leicht? / Fällt Ihnen das Studium leicht oder schwer?
8. Welche Fächer sind Ihre Lieblingsfächer?
9. Was werden Sie nach dem Studium an der Akademie?

4. Mein zukünftiger Beruf

1. Was wollen Sie werden?
2. Ist das Ihr endgültiger Entschluss?
3. Warum haben Sie entschieden, diesen Beruf zu wählen?
4. Was gefällt Ihnen daran?
5. Was beabsichtigen Sie zu unternehmen, um diesen Traum zu verwirklichen?

5. Mein Heimatort (Мой родной край)

1. Wie heißt Ihr Heimatort? (Heimatstadt/Heimatsiedlung/Heimatdorf)
2. Wo liegt Ihr Heimatort?
3. Wie groß ist Ihr Heimatort? Wie viele Einwohner leben in Ihrem Heimatort?
4. Gibt es Industriebetriebe in Ihrem Heimatort?
5. Wodurch ist Ihr Heimatort bekannt?
6. Wie heißt der Hauptplatz von Ihrem Heimatort?
7. Welche Sehenswürdigkeiten gibt es in Ihrem Heimatort?

6. Die Stadt, wo ich lebe und studiere, heißt Iwanowo

1. Wie heißt die Stadt, wo Sie derzeit leben und studieren?
2. Wo liegt Iwanowo?
3. Wann wurde die Stadt Iwanowo gegründet?
4. Wie groß ist Iwanowo? Wie viele Einwohner leben in Iwanowo?
5. Wodurch ist Iwanowo bekannt?
6. Gibt es Industriebetriebe in Iwanowo? Welche Erzeugnisse produzieren diese Betriebe?
7. Wie heißt der Hauptplatz von Iwanowo?
8. Welche Sehenswürdigkeiten gibt es in Iwanowo?
9. Nennen Sie die Prospekte und Straßen von Iwanowo, wo sich die wichtigsten Sehenswürdigkeiten befinden.
10. Welche Museen befinden sich in Iwanowo?
11. Welche Theater und Filmtheater gibt es in Iwanowo?

7. Die Bundesrepublik Deutschland

1. Wie ist die offizielle Bezeichnung für Deutschland?
2. Wo liegt Deutschland?
3. An welche Länder grenzt die BRD?
4. Wie groß ist die Fläche Deutschlands?
5. Wie viele Einwohner zählt Deutschland?
6. Was ist die Hauptstadt Deutschlands?
7. Nennen Sie die größten Städte Deutschlands.

8. Nennen Sie die größten Flüsse, Berge, Seen Deutschlands.

3.3.3. Методические рекомендации для самостоятельной работы по подготовке пересказа:

1. Сформулируйте тему сообщения, правильно озаглавьте свое сообщение.
2. Составьте краткий или развернутый план сообщения.
3. В соответствии с планом, проанализируйте предложенные материалы: тексты-образцы (основной и дополнительные).
4. Выпишите и запомните необходимые ключевые слова, речевые обороты, термины.
5. Текст сообщения должен состоять из простых предложений и быть кратким.
6. Начните сообщение с фраз: я хочу рассказать о .., речь идет о
7. Обозначьте во вступлении основные положения, тезисы своего сообщения. Обоснуйте, докажите фактами, проиллюстрируйте эти тезисы.
8. Выделив в своем сообщении смысловые отрезки, установите между ними смысловые связи.
9. Особо подчеркните несколько главных на ваш взгляд мыслей.
10. Закончите сообщение, обозначьте результат, сделайте вывод, подведите итог сказанному.

Б) Подготовка пересказа текста по профилю подготовки

Тексты по профилю подготовки специалиста гораздо объемнее и сложнее, чем тексты, предназначенные в помощь для подготовки устного сообщения по общеупотребительным темам. При работе с текстами по профилю подготовки следует внимательно изучить грамматику (в теории), выполнить рекомендованные преподавателем грамматические упражнения, пройти их проверку на занятиях в аудитории и понять содержание текста при изучающем чтении. В ходе работы над текстом следует выделить ключевую информацию и записать ее в тетрадь в развернутом виде, т.е. предложениями, а затем выучить ее наизусть.

Если к тексту прилагаются вопросы, то следует отвечать на них письменно, выбирая ответы из текста. Вопросы к тексту, как правило, составлены так, чтобы ответы на них передавали основное содержание текста. В таком случае при подготовке пересказа полезно выучить наизусть именно ответы на вопросы к тексту.

Методические материалы по подготовке пересказа текста

1. Следует решить, что является в содержании текста главным.
2. Составить развернутый план пересказа.
3. Предложения, необходимые для пересказа, сделать более краткими и простыми по грамматической структуре, чем они представлены в тексте.
4. Отработать произношение необходимых для пересказа слов и словосочетаний, обращая внимание на произношение трудных иностранных слов и имен собственных.
5. Запомнить записанные в тетради предложения по содержанию текста.
6. При пересказе четко придерживаться составленного плана.

3.4. Наименование оценочного средства: Работа с текстом. Перевод

3.4.1. Методические материалы. Формы работы с текстом

- анализ лексического и грамматического наполнения текста;
- устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям;
- письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям;
- устный перевод текстов по долгосрочным заданиям (внеаудиторное чтение);
- изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языке (реферирование - на продвинутом этапе обучения).

Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка.

3.4.2. Методические рекомендации.

Прежде чем приступить к чтению и переводу текста необходимо предварительно ознакомиться с пояснениями к тексту.

Затем нужно прочитать внимательно весь текст до конца, чтобы познакомиться с его содержанием. Читая текст, нужно отметить все трудные места, затем разбить текст на абзацы и внимательно по предложениям начать переводить его. Если в абзаце имеются сложные предложения, следует разобраться в каждом отдельно, связывая его затем с последующим.

Предложения следует анализировать так:

а) найти подлежащее и сказуемое; б) разбить все предложение на смысловые элементы; в) перевести дословно; г) не глядя на предложение, рассказать себе простыми словами основной смысл его, д) сделать окончательный перевод, строя русское предложение согласно правилам русского языка.

Переведя предложение, следует выписывать незнакомые слова и одновременно отыскивать в словаре значение, соответствующее данному контексту.

Часто при переводе можно встретить идиомы, которые на русский язык дословно не переводятся, поэтому перевод их надо делать, либо исходя из общего смысла данного предложения, либо прибегать к помощи специального словаря. Переведя все абзацы текста, следует его еще раз прочитать, чтобы установить, хорошо ли читается перевод, понятен ли его смысл, а также обработать встречающиеся шероховатости стиля.

3.5. Наименование оценочного средства: Контрольная работа

3.5.1. Вопросы

Контрольная работа - средство проверки умений и навыков владения грамматическими структурами, используемых при переводе иноязычных текстов.

Контрольная работа по окончании первого семестра включает темы:

А) Английский язык:

1. Типы предложений. Порядок слов в предложении. Правила построения вопросов. Вопросительные слова. Безличные предложения.
2. Глаголы to be, to have. Их формы, функции в предложении и особенности перевода
3. Местоимения
4. Степени сравнения прилагательных и наречий
5. Модальные глаголы
6. Существительное в функции определения.

Б). Немецкий язык:

1. Группы местоимений.
2. Предлоги, в том числе управляющие глаголами, существительными, прилагательными,
3. Временные формы немецких глаголов в действительном залоге (Актив).
4. Модальные глаголы + смысловые глаголы.
5. Причастия.
6. Придаточные предложения (отдельные виды);

По окончании второго семестра контрольная работа включает темы:

А). Английский язык:

1. Видовременные формы глаголов в активном и пассивном залоге
2. Причастия. Причастные обороты
3. Инфинитив. Инфинитивные обороты
4. Придаточные предложения. Условные предложения.

Б). Немецкий язык:

1. Страдательный залог: пассив действия (Passiv der Handlung: werden + Partizip II), пассив результата (Passiv des Resultats: sein + Partizip II) инфинитив пассив (Infinitiv Passiv: Modalverb + Partizip II + werden): образование, употребление, перевод. Предлоги von, durch, mit в пассивных предложениях.
2. Инфинитивные группы. Союзные инфинитивные обороты um ... zu + Infinitiv, statt ... zu + Infinitiv, ohne ... zu + Infinitiv.
3. Инфинитивные конструкции haben ... zu + Infinitiv, sein ... zu + Infinitiv, sich lassen ... + Infinitiv.
4. Распространённое определение.
5. Обособленный причастный оборот
6. Местоимённые наречия.

3.5.2. Методические материалы

Контрольная работа проводится в учебной аудитории в присутствии преподавателя в запланированное время. Задания для контрольных работ разрабатываются в нескольких вариантах. Продолжительность выполнения работы определяется преподавателем, исходя из сложности заданий, Но, как правило, время выполнения работы составляет два академических часа, т.е. 90 минут (традиционная форма) 45 минут (тест).

Контрольные работы могут быть разными по сложности и трудности; т.е. включать в себя задания повышенного уровня, необязательные для выполнения, но за их решение студенты могут получить дополнительную оценку, а преподаватель – возможность выявить знания и умения, не входящие в обязательные требования программы.

Работа оценивается преподавателем по четырёхбалльной шкале - в соответствии с ПВД-07 (если 15 заданий, то):

90% – 100% правильных ответов – «отлично» (14-15 правильно записанных предложений);

75% – 89% правильных ответов – «хорошо» (11-13 правильных ответов);

60% – 74% правильных ответов – «удовлетворительно» (8-10 правильных ответов);

менее 60% правильных ответов – «неудовлетворительно» (менее 8 ответов).

Если выдаются 24 задания, то они оцениваются

90% – 100% правильных ответов – «отлично» (22-24 правильно записанных предложений);

75% – 89% правильных ответов – «хорошо» (18-21 правильных ответов);

60% – 74% правильных ответов – «удовлетворительно» (14-17 правильных ответов);

менее 60% правильных ответов – «неудовлетворительно» (менее 14 ответов).

Примеры**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК****To be or to have?**

Вариант 1.

1. Philip ... a student.
2. In the evening he ... dinner with his mother.
3. You ... a teacher, ... not you?
4. Your sister ... not come yet.
5. ... you going to become a good specialist?
6. There ... many brown and yellow leaves on the ground in autumn.
7. He ... many good books at home.
8. ... his father a teacher?
9. This book ... two hundred pages.
10. Great Britain ... rich in minerals.

Функции инфинитива

Вариант 1.

Подчеркните инфинитив, определите его функцию в предложении:

1. All efforts have been taken to improve agricultural water use efficiency by proper soil management: to help infiltration of the soil; to increase the water storage capacity of soil; to improve the water availability for plants.
2. Three quarters of the world water is used to irrigate crops.
3. The fertilizers to be applied in autumn must be well balanced.
4. To prevent plant diseases it is necessary follow all the rules of plant breeding and growing.
- 5 To achieve the benefits of recycling rubbish scientists new and more effective ways of wastes processing

Причастия**Вариант 1.****I. Переведите на русский язык предложения с PARTICIPLE I.**

1. All the people living in the house are students.
2. The speaking woman is his secretary.
3. Crossing the street he looked at the cars.
4. Sending a telegram you must write the adress correctly.
5. Everybody liked at the dancing girl.

II. Переведите на русский язык предложения с PARTICIPLE II.

1. My sister likes boiled eggs.
2. The book translated into Russian is very interesting.
3. The stopped car was my father's.
4. The concert is played by a famous musitian.
5. We have translated all the texts.

III. Переведите предложения со сложными формами причастий.

1. Being very ill she could not go to school.
2. Having looked at the light he crossed the street.
3. Having been translated into Russian the book became very popular.
4. Being late he asked for the permission to come into the class.
5. Having found the solution he finished the experiment.

Participles and Participial constructions.**Вариант 1.****I. Определите функцию слов с окончанием ING. Переведите предложения на русский язык.**

1. People coming to Moscow visit different museums.
2. She is reading a very interesting book.
3. Having graduated from the University, my brother decided to go to work in the Far East
4. I was translating the text the whole day yesterday.

II. Определите функцию слов с окончанием ED. Переведите предложения на русский язык.

1. The described method is very effective.
2. This lecture was followed by a long discussion.
3. He has corrected all the mistakes and finished the composition.
4. This museum contained about 8000 exhibits collected during two centuries.

III. Переведите на русский язык.

Приносящий, собранный, принося, переводящий, делающий, прочитав, после того как закончили, будучи исправленным, нарисовав, говоря.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**Kontrollarbeit № 2**

Grammatik: Видовременные формы немецкого глагола в страдательном залоге – **Passiv**

Вариант 2.

I. *Запишите предложение во всех лицах и числах Präsens Passiv:*

Ich werde vom Lehrer gefragt.

Du ...

Er (sie, es)...

Wir ...

Ihr ...

Sie (они) ...

2. *Запишите данное предложение во всех временных формах Passiv действия. Предложения переведите.*

Präsens: Ich werde vom Lehrer gefragt.

Präteritum: ...

Perfekt: ...

Plusquamperfekt: ...

Futurum: ...

3. *Определите временную форму и залог глагола. Предложения переведите.*

1) Das Buch wurde von mir gelesen werden.

2) In Deutschland wird Bier gern getrunken.

3) Das Lehrbuch für Deutsch ist vergessen worden.

4) Das Auto ist von meinem Vater repariert (ремонтировать) worden.

5) Das Fahrrad wird von meinem Freund repariert werden.

6) Das Fenster war vom Wind geöffnet worden.

7) Auf den Straßen wurde gespielt und getanzt.

8) Jetzt wird eine Kontrollarbeit geschrieben!

9) Der Versuch (опыт) musste noch einmal wiederholt werden.

10) Es kann hier eine Zeitung gekauft werden.

4. *Вставьте в предложение вместо точек предлог von, durch или mit. Существительное в скобках поставьте в правильном падеже. Предложения переведите.*

1) Die Bücher werden ... (die Bibliothekarin) ausgeliehen (выдаваться).

2) Der Patient wurde ... (der Facharzt) untersucht (обследовать).

3) Die Rechnung wird ... (der Computer) geschrieben.

4) Zum Bahnhof wurden wir ... (das Auto) gebracht.

5) Der Brief wird ... (die Post) geschickt.

3.6. Наименование оценочного средства: Тест**3.6.1. Вопросы**

Традиционные формы контроля недостаточно оперативны, и для их осуществления требуется значительное время, поэтому возникает необходимость в новых видах проверки знаний.

Тест представляет собой кратковременное технически сравнительно просто составленное испытание, проводимое в равных для всех испытуемых условиях и имеющее вид такого задания, решение которого поддается качественному учету и служит показателем степени развития к данному моменту известной функции у данного испытуемого.

Различают несколько видов тестов. Самые используемые это открытые (избирательные) и закрытые.

1. *Избирательный* тест состоит из системы заданий, к каждому из которых прилагаются как верные, так и неверные ответы. Из них обучаемый выбирает тот, который считает верным для данного вопроса. При этом неверные ответы содержат такую ошибку, которую студент может допустить, имея определенные пробелы в знаниях. Избирательные тесты могут быть различными:

- 1) Многовариантные тесты, в которых среди предлагаемых ответов на вопрос приведено несколько неверных и единственный верный ответ.
- 2) Многовариантные тесты с несколькими верными и неверными ответами на вопрос.
- 3) Альтернативные тесты с двумя ответами на вопрос (один ответ верен, другой - содержит ошибку).

2. *Закрытые* тесты не содержат вариантов ответов. Обучаемый предлагает свой вариант ответа.

3. Имеются тесты *перекрестного выбора*, в которых требуется установить соответствие между элементами множества ответов. Встречаются также тесты *идентификации*, в которых в качестве ответов приводятся графики, схемы, чертежи и т.д.

Наиболее доступными для обучающихся являются *избирательные* тесты, позволяющие использовать контролируемые устройства.

Тестирование является стандартизированной формой контроля в том понимании, что и процедура проведения теста, и оценка знаний - единообразны (стандартны) для всех обучаемых.

Удачно составленный тест имеет ряд достоинств, а именно:

- оперативно выявляет знания, умения и навыки обучаемых;
- позволяет в течение короткого времени получить представление о пробелах в знаниях и помочь в их ликвидации;
- предоставляет преподавателю возможность проверять знания, умения и навыки на разных уровнях и осуществлять дифференцированное обучение;
- способствует рациональному использованию времени на занятии;
- активизирует мышление обучаемых.

3.6.2. *Методические материалы*

Тест - система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.

Разработчики тестов предлагают различные варианты тестов и вопросов, которые направлены как на контроль знания отдельных языковых явлений, так и на комплексную проверку полученных знаний за определенный промежуток времени. Последние являются наиболее эффективными при осуществлении итогового контроля, так как они представляют собой сложное задание, направленное на проверку знаний обучающихся всех языковых аспектов: грамматика, лексика, понимание содержания общеупотребительных текстов, знание конкретных тем, например, страноведения и т.д.). Тестироваться могут также понимание речи на слух, понимание содержания текстов по профилю подготовки.

Вопросы по грамматике могут охватывать самые разные по сложности темы, начиная с темы «Артикль» и заканчивая такими сложными темами, как: «Страдательный залог» и «Сослагательное наклонение». Тестовые задания к текстам основываются, прежде всего, на проверке понимания общего содержания прочитанного за определенный отрезок времени текста, умении ориентироваться в тексте, проводить ассоциации, распознавать интернациональные слова, догадываться по контексту о значении незнакомой и терминологической лексики.

Как показывает практика, данный метод контроля - метод тестирования - является достаточно эффективным, результативным и наглядным при обучении студентов неязыковых специальностей иностранному языку. Обучающиеся пишут его быстрее, чем обычную традиционную контрольную работу. Преподаватель тоже быстро его проверяет.

Разделение тестов по уровням сложности:

Первый уровень (знакомство) - тесты по узнаванию, т.е. отождествлению объекта и его обозначения (задания на опознание, различение или классификацию объектов, явлений и понятий).

Второй уровень (репродукция) - тесты-подстановки, в которых намеренно пропущено слово, фраза или другой какой-либо существенный элемент текста, и конструктивные тесты, в которых студенты в отличие от теста-подстановки не содержатся никакой помощи даже в виде намеков и требуется дать определение какому-либо понятию и т.д. В качестве тестов второго уровня могут использоваться и типовые задания, условия которых позволяют «с места» применять известную разрешающую их процедуру (правило, алгоритм) и получать необходимый ответ на поставленный в задаче вопрос.

Третьему уровню соответствуют задания, содержащие продуктивную деятельность, в процессе которой необходимо использовать знания и умения. Тестами третьего уровня могут стать нетиповые задания на применение знаний в реальной практической деятельности. Условия задания формулируются близкими к тем, которые имели место в реальной жизненной обстановке.

Тесты четвертого уровня – это проблемы, решение которых есть творческая деятельность, сопровождающаяся получением объективно новой информации. Тестами четвертого уровня выявляется умение студентов ориентироваться и принимать решения в новых, проблемных ситуациях.

Сегодня используются тесты различных видов, в том числе онлайн-тесты. После окончания тестирования каждому студенту ставится оценка или определенное количество баллов и проводится анализ изученности им данной темы. Если количество набранных баллов невелико, то преподаватель дает рекомендации по устранению пробелов и через определенный промежуток времени может провести повторное тестирование.

Тестовые задания рассчитаны на самостоятельную работу без использования вспомогательных материалов, то есть при их выполнении не следует пользоваться учебниками, методическими указаниями, словарями, справочниками и т.д.

3.6.3. Методические рекомендации

Для выполнения тестового задания, прежде всего, следует внимательно прочитать поставленный вопрос. После ознакомления с вопросом следует приступить к прочтению предлагаемых вариантов ответа. Необходимо прочитать все варианты и в качестве ответа следует выбрать лишь один индекс (цифровое обозначение), соответствующий правильному ответу. Тесты, как правило, составлены таким образом, что в каждом из них правильным является лишь один из вариантов. Выбор должен быть сделан в пользу наиболее правильного ответа.

На выполнение теста отводится ограниченное время. Оно может варьироваться в зависимости от уровня тестируемых, сложности и объема теста. Как правило, время выполнения тестового задания определяется из расчета 30-40 секунд на один вопрос.

Критерии оценки выполненных обучающимися тестов определяются преподавателем самостоятельно. Примерно используются следующие критерии оценки:

90% – 100% правильных ответов – «отлично»;

75% – 89% правильных ответов – «хорошо»;

60% – 74% правильных ответов – «удовлетворительно»;

менее 60% правильных ответов – «неудовлетворительно».

При подведении итогов по выполненной работе рекомендуется проанализировать допущенные ошибки, прокомментировать имеющиеся в тестах неправильные ответы.

Примеры:

ВХОДНОЙ ДИАГНОСТИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ: ТЕСТ

Einstufungstest (A1)
(das erste Semester)

Name: _____ Datum: _____

Bitte markieren Sie die Lösung auf dem Antwortblatt. Es gibt nur eine richtige Antwort.

1. Guten Tag, mein Name ____Martina.
a) bin b) heißt c) ist d) heißen
2. Frau Walter: Wie geht es ____? Herr Mennen: Danke, gut!
a) dich b) Ihnen c) Sie d) du
3. Woher ____ Emilia?
a) kommen b) kommst c) komme d) kommt
4. Andrej: ____ machst du gern? Robert: Ich lese gern.
a) Wie b) Wo c) Was d) Woher
5. Sandra: Was machst du am Wochenende? Michael: Ich ____ noch nicht.
a) wisst b) weiß c) wissen d) weißt
6. Frank: Ist das ein Wörterbuch? Andrej: Nein, das ist ____ Wörterbuch. Das ist ein Heft.
a) nicht b) – c) keine d) kein
7. Am Wochenende ____ wir im Kino.
a) war b) wart c) waren d) warst
8. Maria: Hast du einen Bruder? Sabine: Nein, ich habe ____ Bruder.
a) kein b) keinen c) keine d) –
9. Hast du ____ Lehrbuch für Deutsch?
a) den b) der c) das d) –
10. Verkäuferin: Ist das alles? Kunde: ____
a) Ja, das ist alles. Danke. b) Nein, das ist alles. Danke. c) Ja, ich brauche noch ... d) Bitte schön.
11. Du kannst das Auto nehmen. Ich brauche ____ heute nicht.
a) den b) es c) ihn d) sie
12. Elene: Hast du einen Bruder? Etienne: Ja, ____ Bruder wohnt in Paris.
a) meine b) – c) mein d) meinen
13. Ich habe Urlaub. Ich ____ nicht ____ .
a) arbeiten ... müssen b) muss ... arbeiten c) arbeiten ... muss d) müssen ... arbeiten
14. Rosa ist meine Großmutter. Ich bin ____ Enkelin.
a) sein b) seine c) ihre d) ihr
15. Gestern war Sonntag. Ich habe nicht ____.
a) gearbeitet b) arbeiten c) gearbeit d) gearbeitet
16. Es ist 16.45 Uhr. Es ist ____.
a) Viertel vor fünf b) Viertel nach fünf c) Viertel nach vier d) kurz nach fünf
17. Ich habe ____ (1.10.) Geburtstag.
a) zehn eins b) am ersten Zehnten c) erster Zehnter d) der erste Zehnte
18. Sarah: Gehen wir heute ins Kino? Erika: Ja, gern. ____
a) Ich rufen Tamara an. b) Ich Tamara anrufe. c) Ich anrufe Tamara. d) Ich rufe Tamara an.
19. **Lesen Sie den Text und die Aussage. Entscheiden Sie: Ist die Aussage richtig oder falsch?**
Rainer erzählt: "Morgens mache ich Frühstück für die ganze Familie. Dann gehe ich einkaufen. Nachmittags arbeite ich zu Hause am Computer. Abends lese ich oder koche mit meiner Freundin. Ach, und mittags gehe ich immer mit meinem Sohn essen."
richtig oder falsch: Rainer geht einkaufen, dann arbeitet er am Computer und danach geht er mit seinem Sohn essen.
20. Haben Sie gestern ____?
a) getelefoniert b) telefonieren c) getelefonieren d) telefoniert
21. Eva: Wo ist denn mein Schlüssel? Pjotr: Ich glaube, der Schlüssel liegt ____.
a) neben das Telefon b) neben dem Telefon c) neben den Telefon d) neben der Telefon
22. Der Brief ist zwischen ____.
a) die Bücher b) den Bücher c) den Büchern d) die Büchern
23. **Lesen Sie den Text und die Aussage. Entscheiden Sie: Ist die Aussage richtig oder falsch?**

Andrej erzählt: "Ich komme aus Russland. In Russland habe ich eine Ausbildung zum Kfz-Mechaniker gemacht. Ich habe aber nicht in dem Beruf gearbeitet, ich bin Taxi gefahren. Jetzt lebe ich in Dresden. Dort mache ich eine Ausbildung zum Kfz-Mechatroniker, so heißt der Beruf jetzt. Ich möchte dann gerne in einer Werkstatt arbeiten."

richtig oder falsch: Andrej hat in Russland als Kfz-Mechaniker gearbeitet.

24. Früher war ich lange arbeitslos, das heißt, ich ____ keine Arbeit.
a) hattest b) habe c) hätte d) hatte
25. Boris liebt dich. Liebst du ____ auch?
a) er b) ihnen c) ihn d) ihm
26. Martina: Wollen wir heute Abend etwas zusammen machen? Theo: Nein. Ich ____ zu Hause bleiben. a) will b) wollen c) wollt d) willst
27. Evgenij: Hast du heute in der Stadt etwas gekauft? Dagmar: Nein, ich habe ____ gefunden.
a) etwas b) nichts c) alles d) viel
28. Kunde: Ich möchte diese Jacke umtauschen. Sie passt leider nicht. Verkäuferin: ____
a) Möchten Sie eine andere Größe probieren? b) Kann ich Ihnen helfen?
c) Vielen Dank. d) Die Toiletten sind in der ersten Etage.
29. Person 1: Entschuldigung, ____? Person 2: Da gehen Sie hier geradeaus bis zur Ampel und dann links.
a) wo kommt der Bahnhof b) wie komme ich zum Bahnhof
c) wann kommt der Bahnhof d) wie ist der Bahnhof
30. Ich brauche Brot und gehe ____ Bäcker.
a) zur b) zu c) – d) zum
31. Auf dem Amt. Sie müssen das Formular ____.
a) ausfüllen b) anmelden c) arbeiten d) ziehen
32. Anja: Bist du krank? Du siehst nicht gut aus. Björk: Ja, ____.
a) mich ist schlecht b) mir ist schlecht c) ich habe schlecht d) ich bin schlecht
33. Kevin, wenn du gesund werden willst, dann ____ mehr Gemüse!
a) isst b) esse c) iss d) essen
34. Andrej: Was hat der Arzt gesagt? Eva: Ich ____ nicht mehr rauchen.
a) sollen b) soll c) sollt d) sollst
35. Die Wohnung ist schön, ____ sehr klein.
a) und b) oder c) aber d) denn
36. Im Museum: Fotografieren verboten!
a) Sie dürfen hier keine Fotos machen. b) Sie wollen hier keine Fotos machen.
c) Sie sollen hier Fotos machen. d) Sie müssen hier keine Fotos machen.
37. Nach 22 Uhr bitte ____ Musik machen!
a) nicht b) keine c) keinen d) kein
38. **Lesen Sie den Text und die Aussage. Entscheiden Sie: Ist die Aussage richtig oder falsch?**
John erzählt: "Im Urlaub möchte ich keinen Stress. Ich gucke mir keine großen Städte an. Das ist mir zu anstrengend. Ich fahre ans Meer. Aber am Strand liegen ist zu langweilig. Ich besuche kleine Dörfer und gehe wandern."
richtig oder falsch: John fährt im Urlaub ans Meer, aber er legt sich nicht an den Strand.
39. Am Bahnhof. Bahnmitarbeiter: Was kann ich für Sie tun? Kunde: ____
a) Ich habe eine BahnCard. b) Ohne Reservierung.
c) Ich brauche eine Fahrkarte für den 10. Mai nach München. d) Hin und zurück, bitte.
40. Eine Postkarte: Lieber Michael, ____ zwei Wochen bin ich jetzt in Dänemark. Am Mittwoch muss ich leider schon wieder nach Hause. Liebe Grüße von Holger
a) seit b) in c) am d) vor

(*В качестве образца использовался тест - EINSTUFUNGSTEST - из Учебного пособия **Ja Genau!** A1. Autorin: Katrin Rebitzki. Materialien zu unseren Lehrwerken Deutsch als Fremdsprache © Cornelsen Verlag, Berlin. Тест дополнен Кармановой Г.В., доцентом кафедры иностранных языков Ивановской ГСХА, 2019 г.)

2. В конце второго семестра изучающим немецкий язык предлагается для контроля знаний по страноведению репродуктивный тест с заданиями открытого типа (т.е. к вопросам даны несколько ответов, среди которых есть только один правильный ответ).

Тест содержит 60 заданий. Время выполнения 45 минут.

Работа оценивается преподавателем в соответствии с ПВД-07 по четырёхбалльной шкале:

90% – 100% правильных ответов – «отлично» (56-60 правильно записанных предложений);

75% – 89% правильных ответов – «хорошо» (45-55 правильных ответов);

60% – 74% правильных ответов – «удовлетворительно» (36-44 правильных ответов);

менее 60% правильных ответов – «неудовлетворительно» (менее 36 ответов).

І курс 2 семестр

ПК: Тест по страноведению:

Тема: Федеративная Республика Германия

(Landeskunde: die BRD)

Name: _____ Datum: _____

Machen Sie den folgenden Test. Lesen Sie aufmerksam die Fragen. Wählen Sie die richtige Antwort.

| | Allgemeines | | Deutsche Bundesländer |
|-----|---|-----|--|
| 1. | Wie ist die offizielle Bezeichnung für Deutschland? a) der Bundesstaat Deutschland; b) die Bundesrepublik Deutschland; c) das Deutsche Reich | 31. | Wie viele Bundesländer hat Deutschland? a) 10; b) 12; c) 16 |
| 2. | Die BRD wurde ... gegründet. a) 1999 b) 1949 c) 1945 | 32. | Welche Städte sind Stadtstaaten? a) Berlin, Bremen, Hamburg; b) Berlin, Bremen, München; c) Berlin, Hamburg, Köln |
| 3. | Die Gesamtlänge der deutschen Staatslandesgrenze beträgt etwa ... Quadratkilometer a) 3758 km b) 876 km c) 357.112 | 33. | Was ist das Wahrzeichen von Berlin? a) Reichstag; b) Berliner Dom; c) das Brandenburger Tor |
| 4. | Die Fläche von Deutschland ist etwa ... Quadratkilometer a) 357 112 b) 82 000 c) 500 000 | 34. | Wie heißt das größte Bundesland Deutschlands? a) Niedersachsen; b) Bayern; c) Nordrhein-Westfalen |
| 5. | Deutschland zählt rund ... a) 10 Millionen Einwohner b) 50 Millionen Einwohner c) 82 Millionen Einwohner | 35. | Wie heißt das kleinste Bundesland Deutschlands? a) Bremen; b) Berlin; c) Bayern |
| 6. | Die Hauptstadt der BRD ist a) Bonn b) Berlin c) München | 36. | Welches Bundesland Deutschlands nennt man "Deutsches grünes Herz"? a) Thüringen; b) Bayern; c) Sachsen |
| 7. | In Berlin leben fast ... Millionen Einwohner. a) 1,5 b) 3,4 c) 1,2 | 37. | Welches Bundesland nennt man "das Land der tausend Seen"? a) Thüringen; b) Bayern; c) Mecklenburg-Vorpommern |
| 8. | Was feiern die Deutschen jedes Jahr am 3. Oktober? a) das Oktoberfest b) den Tag der Deutschen Einheit c) das Ende des Zweiten Weltkriegs | 38. | Wie heißt die Landeshauptstadt von Nordrhein-Westfalen? a) Düsseldorf; b) Köln; c) Bonn |
| 9. | Welche internationale Vorwahl muss man kennen, wenn man aus dem Ausland in Deutschland anrufen will? a) +49 b) +43 c) +41 | 39. | Wie heißt die Landeshauptstadt von Niedersachsen? a) Bremen; b) Hannover; c) Potsdam |
| 10. | Wie heißt die deutsche Währung? a) Mark b) Dollar c) Euro | 40. | Wie heißt die Heimatstadt von J.W. Goethe? |

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| | | | a) Eisenach; b) Düsseldorf; c) Frankfurt am Main |
| | Geografie | | Deutsche Städte |
| 11. | Wo liegt Deutschland? a) im südlichen Mitteleuropa b) in Mitteleuropa c) in Westeuropa | 41. | Wie heißen die Millionenstädte? a) Berlin; München, Hamburg, Köln b) München, Hamburg, Köln, Frankfurt/Main c) Berlin; München, Hamburg, Düsseldorf |
| 12. | An wie viele Länder grenzt die BRD? a) 16 b) 9 c) 12 | 42. | Die größte Stadt am Rhein ist ... a) Hamburg b) Berlin c) Köln |
| 13. | An welche Länder grenzt die BRD? ... an ... a) die Niederlande, Belgien, Luxemburg, Frankreich, die Schweiz, Österreich, Tschechien, Polen, Dänemark; b) die Niederlande, Belgien, Luxemburg, Frankreich, Schweden, Österreich, Tschechien, Polen, Dänemark; c) die Niederlande, Belgien, Luxemburg, Frankreich, Schweden, Österreich, die Slowakei, Polen, Dänemark. | 43. | Welche Stadt nennt man eine „Messestadt“? a) Erfurt; b) Leipzig; c) Hannover |
| 14. | Wie heißt der längste Fluß Deutschlands? a) die Donau b) der Rhein c) die Elbe | 44. | Wie nennt man Dresden? a) „Rheinflorenz“ b) „Spreeflorenz“ c) „Elbflorenz“ |
| 15. | Die vier längsten deutschen Flüsse sind ... a) der Rhein, die Elbe, die Donau, die Weser b) der Rhein, die Elbe, die Donau, die Spree c) der Rhein, die Elbe, die Donau, der Main | 45. | An welchem Fluß liegt Dresden? a) an der Elbe b) an der Spree c) an der Donau |
| 16. | An welchem Fluß liegt die Hauptstadt Deutschlands? a) an der Spree b) am Isar c) am Rhein | 46. | Wo kann man das Denkmal der Stadtmusikanten besichtigen? a) in Bremen b) in Köln c) in Hamburg |
| 17. | Der größte deutsche Insel ist ... a) Rügen b) Usedom c) Ameland | 47. | Zwei deutsche Städte haben den gleichen Namen, aber liegen an verschiedenen Flüssen. Wie heißen diese Städte? a) Hamburg b) Dresden c) Frankfurt |
| 18. | Wie heißt der höchste Berg Deutschlands? a) der Harz b) der Brocken c) die Zugspitze | 48. | Welche Stadt nennt man eine „Blumenstadt“? a) Dresden; b) Köln; c) Erfurt |
| 19. | Wie hoch ist die Zugspitze? a) 2307 Meter b) 2962 Meter c) 3039 Meter | 49. | Was ist „Unter den Linden“? a) das bekannte Museum b) der schöne und alte Park in Berlin c) eine der ältesten und schönsten Straßen Berlins |
| 20. | Welcher See ist am größten? a) der Bodensee b) der Chiemsee c) der Königsee | 50. | Welche Stadt ist die Geburtsstadt von Beethoven? a) Mainz b) Köln c) Bonn |
| | Staatsordnung | | Die Wirtschaft |
| 21. | Deutschland ist ... a) ein Bundesstaat b) eine Diktatur c) eine Monarchie | 51. | Die Wirtschaftsform in Deutschland nennt man ... a) freie Zentralwirtschaft; b) soziale Marktwirtschaft; |

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| | | | c) Planwirtschaft |
| 22. | Wie sind die Farben der deutschen Flagge? a) schwarz-rot-gold b) gold-schwarz-rot c) rot-schwarz-gold | 52. | Die BRD ist durch a) die Uhrenproduktion bekannt b) die Autos c) die Goldgewinnung |
| 23. | Was ist auf dem Staatswappen dargestellt? a) ein Bär; b) ein Adler; c) ein Löwe | 53. | Wie heißt das größte Industriegebiet Deutschlands? a) Rurgebiet; b) Schwarzwald; c) Schwabische Alb. |
| 24. | Wer hat die Melodie der deutschen Nationalhymne komponiert? a) Ludwig van Beethoven b) Wolfgang Amadeus Mozart c) Joseph Haydn | 54. | Wo werden die weltbekanntesten Autos Marke BMW hergestellt? a) in Brandenburg; b) in Bremen; c) in Bayern |
| 25. | Wie heißt ... das Parlament Deutschlands a) der Bundestag b) der Nationalrat c) die Bundesregierung | 55. | Wie heißt Airline von Deutschland? a) BRD-Airline; b) Lufthansa; c) Deutschflug |
| 26. | Wie heißt der heutige Bundeskanzler? a) Helmut Kohl b) Frank-Walter Steinmeier c) Angela Merkel | 56. | Bevölkerung, Kultur Welche nationale (sprachliche) Minderheit in Deutschland ist die größte? a) eine dänische Gruppe in Südschleswig b) die Lausitzer Sorben c) die deutschen Friesen |
| 27. | Der erste Kanzler war des Deutschen Reichs ... a) Martin Luther b) Otto von Bismark c) Rosa Luxemburg | 57. | Wer hat die Bibel vom Lateinischen ins Deutsche übersetzt? a) Martin Luther b) Jacob und Wilhelm Grimm c) Heinrich Heine |
| 28. | Wer ist das Staatsoberhaupt der Bundesrepublik Deutschland? a) der Bundeskanzler / die Bundeskanzlerin; b) der Bundespräsident / die Bundespräsidentin c) der Bundestagspräsident / die Bundestagspräsidentin | 58. | Wodurch wurden die Gebrüder Grimm bekannt? a) Sie haben die Melodie der deutschen Nationalhymne komponiert. b) Sie haben Märchen gesammelt und aufgeschrieben. c) Sie haben das Rote Kreuz gegründet |
| 29. | Wie heißt der heutige Bundespräsident? a) Walter Steinmeier b) Joachim Gauck c) Angela Merkel | 59. | Welches Fest ist den meisten Familien in Deutschland wichtiger? a) der Geburtstag b) der Namenstag c) der Nationalfeiertag |
| 30. | Welches Tier ist auf dem Wappen Berlins dargestellt? a) der Bär; b) der Adler; c) der Wolf | 60. | Wann feiern die Deutsche Weihnachten? a) am 7. Januar b) am 25-26. Dezember c) am 24.-25. Dezember |

Творческие задания (Проектная работа или Метод проектов).

К творческим заданиям относятся ролевая игра, доклады и рефераты, презентации. Они представляют собой определенные проектные работы обучающихся и направлены на развитие познавательных навыков обучаемых, умения самостоятельно конструировать свои знания, ориентироваться в информационном пространстве, развитие критического и творческого мышления.

3.7. Наименование оценочного средства: Метод проектов развивает интерес к предмету, а, следовательно, студенты глубже овладевают языковыми навыками, социокультурными знаниями и умениями. Метод проектов ориентирован на самостоятельную творческую деятельность обучаемых – индивидуальную, парную, групповую, которая реализуется в течение определенного времени.

Обучающимся заблаговременно выдаются темы творческих заданий, например, для представления их на мини-конференциях в группе, а также на внутривузовских конференциях. Обучающимся называется тема таких конференций, и они выбирают по своим интересам творческий проект, который представляют в форме доклада и компьютерной презентации.

В частности, на кафедре разработано и имеется большое количество проектов по всем языкам: английский, немецкий, французский, латинский, русский (как иностранный), а также разным страноведческим аспектам.

Названия проектных работ можно найти в программах ежегодных олимпиад, викторин, студенческих конференций, проведенных на кафедре и за ее пределами: в нашей академии и вузах нашего города.

Темы проектов:

19. История развития и особенности немецкого (английского/ французского / латинского) языка.
20. Русские заимствования в немецком (английском / французском) языке.
21. Немецкие заимствования в русском языке.
22. Пословицы, поговорки и фразеологические обороты в русском и немецком (английском / французском) языках. Сходство и различия (Сравнительный анализ).
23. Немецкая топонимика (Немецкие фамилии, Интересные и особые названия городов).
24. Особенности немецкого (английского/французского) национального характера.
25. Культура, традиции и обычаи стран изучаемого языка. / Удивительные немецкие праздники.
26. Государственное устройство Германии / Австрии / Швейцарии (Англии / Франции).
27. Образование в Германии.
28. Всемирно известные промышленные фирмы.
29. Путешествия по странам изучаемого языка. Известные места и достопримечательности.
30. Великие личности стран изучаемого языка: ученые, писатели, филологи, инженеры, механики, полиглоты.
31. Творчество великих немецких поэтов И.В.Гёте, Ф.Шиллера, Г.Гейне для русской культуры.
32. Открытия и изобретения 20 века (Германия).
33. Исторические связи России и Германии.
34. Западные кумиры современной молодежи.
35. Пути изучения немецкого языка с помощью сети Интернет.
36. Сельское хозяйство в странах изучаемого языка (Аграрная система Германии /Англии/Франции. Вопросы агроэкологии).

3.8. Наименование оценочного средства: Ролевая игра.

В учебной практике в сегодняшнее время широко применяются нетрадиционные формы обучения, в частности игровые. Методисты выделяют, например, дидактические, имитационные, проблемные, сюжетные, ситуационные, ролевые, деловые игры, которые можно объединить одним термином «учебная игра». Учебная игра как специальный вид деятельности, направленный на усвоение определенных знаний, умений и навыков, является средством обучения, основной педагогический смысл и назначение которого — создать условия для саморазвития личности учащихся.

Ролевая игра на уроке иностранного языка – это форма организации коллективной учебной деятельности, имеющая своей целью формирование и развитие речевых навыков и умений в условиях, максимально близких к условиям реального общения. Ролевая игра, вместе с тем, это - совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации с учетом изучения списка разговорных тем. Нами разработана и проводится ролевая игра «**Знакомство студентов друг с другом**». Она предполагает реальную ситуацию первого занятия по немецкому языку в одном из сельскохозяйственных вузов Германии (Социально-бытовая сфера. Тема: «Я и моя семья»: „Vorstellung“).

3.8.2. Методические материалы:

Отличительной чертой коммуникативных, в том числе ролевых / деловых игр и их преимуществом перед другими видами работ, направленных на развитие устного общения является то, что в данных упражнениях речевая деятельность рассматривается в социальном контексте с учетом темы разговора, отношений между партнерами по общению, места и времени действия.

Игровые цели заключаются в разработке вариантов проекта деловой игры и демонстрации разработчиком приемов создания игрового контекста.

Любая ролевая игра, в том числе деловая, предполагает наличие трех этапов: подготовительного, проведения игры, контроля

Подготовительный этап включает предварительную работу преподавателя и обучающихся. Подготовка преподавателя предусматривает:

- выбор темы и формулирование проблемы;
- отбор и повторение необходимых языковых средств;
- уточнение параметров ситуации: время, место, количество участников, степень официальности; статусно-ролевые характеристики персонажей; речевые намерения: запрос информации, выражение согласия/несогласия, аргументация собственного мнения;

Обучающиеся до игры готовят атрибуты игры: наглядные пособия, карточки, образцы писем; и уточняют цели игры и планируемого конечного результата.

3.8.3. Методические рекомендации:

Обучающимся для успешного проведения игры, необходимо усвоить лексический и грамматический материал по теме «Знакомство/Представление себя», прочитать тексты (изучающее чтение), указанные преподавателем в учебнике, а также вопросы после текстов, на которые следует дать ответы, руководствуясь содержанием текстов. Преподаватель помогает в составлении списка вопросов, дополняет список. Обучающимся следует выучить не только ответы, но и сами вопросы. Поскольку в ролевой игре нужно уметь рассказать о себе краткими сообщениями и задавать аналогичные по содержанию своего сообщения вопросы своим партнерам, в данной ситуации коллегам по учебе (как это происходит в реальной жизни).

Примерный перечень вопросов по теме Vorstellung (Bekanntschaft) (немецкий язык):

1. Wie heißen Sie? // Wie ist Ihr Name? Wie ist Ihr Vorname?
2. Woher kommen Sie?
3. Wie alt sind Sie?
4. Wann haben Sie Ihren Geburtstag?
5. Sind Sie verheiratet?
6. Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre Adresse?
7. Wofür interessieren Sie sich? Oder: Haben Sie Hobby?

8. Wo und was studieren Sie?
9. Was möchten Sie werden? Oder: Wie sind Ihre Zukunftspläne?
10. Wie ist Ihre Telefonnummer?
11. Haben Sie E-mail? Schreiben Sie bitte Ihre E-mail.
12. Haben Sie die freie Zeit? Wann haben Sie die Freizeit?
13. Was machen Sie in Ihrer Freizeit?
14. Wie und mit wem verbringen Sie Ihre Freizeit?
15. Treiben Sie Sport oder interessieren Sie sich für eine Sportart?
16. Interessieren Sie sich für Fremdsprachen?
17. Lernen Sie Deutsch gern? Wie lange lernen Sie schon Deutsch? Ist Deutsch eine schwere Sprache? Was ist besonders schwer bei Deutschlernen?
18. Haben Sie Freunde? Treffen Sie sich mit Ihren Freunden?
19. Lesen Sie gern, und wenn ja, was lesen Sie?
20. Welche deutschen Schriftsteller kennen Sie?
21. Welche Art von Musik mögen/hören Sie?
22. Welche Art von Filmen schauen Sie sich gerne an? Was schauen Sie sich gerne im Fernsehen an?
23. Surfen Sie im Internet? Sind Sie viel und gerne online?
24. Welche von Ihren Beschäftigungen sind die liebsten?
25. Mögen Sie Tiere? Welches ist Ihr Lieblingstier? Haben Sie Tiere/Vögel zu Hause; welche?

Примечание: Вопросы Составлены в форме «Вы». Преподаватель рекомендует записать вопросы также в форме «ты» и выучить их.

Подготовка к ролевой игре закончена. Далее следует сама ролевая игра.

3.9. Наименование оценочного средства: Презентация.

Презентация – это форма представления информации как с помощью разнообразных технических средств, так и без них. На общем фоне развития телекоммуникаций в нашей стране постепенно проявляется и становится заметным процесс внедрения компьютерных технологий и в сферу образования.

Остановимся на использовании компьютера для создания (компьютерных) презентаций для занятий немецкого языка.

3.9.1. Методические материалы.

Презентации можно использовать и на начальном этапе обучения, и на продвинутом.

Применение компьютерных презентаций в учебном процессе позволяет интенсифицировать усвоение учебного материала обучаемыми проводить занятия на качественно новом уровне, используя вместо аудиторной доски проецирование слайд-фильмов с экрана компьютера на большой настенный экран.

Эффективность воздействия учебного материала на обучающихся во многом зависит от степени и уровня иллюстративности материала. Визуальная насыщенность учебного материала делает его ярким, убедительным и способствует интенсификации процесса его усвоения. Компьютерные презентации позволяют:

- акцентировать внимание обучающихся на значимых моментах излагаемой информации;
- создавать наглядные эффектные образцы в виде иллюстраций, схем, диаграмм, графических композиций и т. п.;
- воздействовать сразу на несколько видов памяти: зрительную, слуховую, эмоциональную и в некоторых случаях моторную.

Обладая такой возможностью, как интерактивность, компьютерные презентации позволяют эффективно адаптировать учебный материал под особенности обучающихся. Усиление интерактивности приводит к более интенсивному участию в процессе обучения

самого обучаемого, что способствует повышению эффективности восприятия и запоминания учебного материала.

Существующие на рынке программного обеспечения средства построения презентаций позволяют без программирования в короткий срок создавать, и при необходимости изменять, компьютерные презентации. Одна из самых эффективных программ для создания презентаций – Microsoft Power Point. Она позволяет преподавателю в относительно короткие сроки создавать собственные презентации.

В результате поездок в Германию и большого количества фотографий (2008-2017), мною были созданы несколько презентаций о **городах Германии** (столицы федеральных земель), которые используются в учебном процессе при изучении темы «Страноведение»: Берлин, Дрезден, Ганновер, Эрфурт. В последнее время я стала привлекать к созданию презентаций, особенно для их использования на конференциях, своих студентов, вовлекая их в интересный процесс совместного творчества.

Так, были подготовлены презентации о всемирно немецких промышленных предприятиях, автоконцернах, спортивных, косметических и кондитерских фирмах. Для этих презентаций нами использовались материалы из интернета, таким образом, мы знакомимся с интернет-ресурсами (выбирали интересные фотографии, схемы, картинки) и параллельно углубляли знания иностранного языка (читали тексты, составляли информацию к слайдам).

Со студентами, прошедшими практику в сельскохозяйственных предприятиях, также совместно подготовлены презентации об их хозяйствах и реалиях, с которыми они познакомились во время практики (еда, путешествия, перемещения на общественном транспорте).

3.9.2. Методические рекомендации по подготовке Microsoft Power Point-презентаций:

Поскольку не все обучаемые (как, впрочем, и мы преподаватели) владеем искусством и правилами создания презентации, то при создании презентации мы совместно прорабатываем рекомендации и советы специалистов, в том числе психологов:

- при создании презентации важно исходить из доклада, который вы делаете (на конференции) сами или сопровождаете его;
- необходимо четко спланировать презентацию, сделать ее макет на бумаге;
- учитывайте цели, задачи, содержание темы;
не помещайте весь свой устный текст на слайд: помните правило: не более 5-6 строчек на слайде, не более 6-8 слов в строчке;
- избегайте использования заглавных букв для большого текста: они трудны для чтения; лишь небольшие заголовки можно писать заглавными буквами;
- размер шрифта отражает важность информации: заголовки должны быть больше, чем основной текст.
- ограничивайте тип шрифта и величину букв одним-двумя, сохраняйте это на протяжении всей презентации (если выбираете размер 40 для заголовков, то для остального текста следует выбрать меньший размер шрифта, например от 20).
- используйте простой шрифт типа —Times New Roman или —Arial; они рекомендуются как наиболее оптимальные и имеющиеся в списке шрифтов большинства программ Word.
- не переносите слова на другую строчку, -это прерывает восприятие информации;
- если на слайде дается перечень нескольких пунктов, то рекомендуется оформлять их маркерами или нумеровать (Фразы в этих пунктах должны иметь параллельные грамматические структуры, т.е. один и тот же тип предложения, одно и то же время, число и залог глагола);
- если хотите выделить какую-то часть информации в тексте, не подчеркивайте ее, а выделяйте жирным шрифтом или вторым из основных цветов слайда;

- длину строчек на каждом слайде желательно делать одинаковой.
- текст на слайде не должен преобладать над графикой;
- внимательно проверьте грамотность вашего текста; он должен быть безошибочным;
- ограничивайте цвета, используемые на слайде, двумя-тремя на контрастном фоне;
- между текстом и фоном должен быть четкий контраст (рекомендуемые сочетания – более бледные цвета для фона, более темные цвета для текста).
- используйте яркие чистые цвета для более важной информации: яркие цвета всегда выделяются и привлекают внимание присутствующих;
- желательно продумать цветовую гамму всей презентации, прежде чем выбирать цвета для отдельных слайдов; используйте один стандартный шаблон для всей презентации;
- важно помнить об эмоциональной реакции, которую могут вызвать некоторые цвета, а также желательно выбирать цвета, которые сочетаются друг с другом.
- не перегружайте слайд текстом (см. выше), но также и графикой: это затрудняет восприятие; лучше разделить информацию на несколько слайдов.

Контроль работы с текстами, особенно с текстами по профилю подготовки, предполагает составление аннотации и реферата.

3.10. Аннотация – это продукт самостоятельной работы обучающихся, представляющий собой краткое изложение в письменном виде прочитанного текста или статьи, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее. (Аннотирование текстов является обязательным заданием на зачете и экзамене на этапе «Профильный иностранный язык»).

3.10.1. Методические материалы

Аннотация - это предельно сжатое описание материала, имеющее своей целью дать представление читателю, о чем сообщает первоисточник. По аннотации можно узнать о наличии определенного материала, познакомиться с его выходными данными (автор, название публикации, место и год издания, название газеты или журнала, где опубликован аннотируемый материал, номер и дата опубликования) и получить общее представление о его содержании.

Существуют два вида аннотации — описательная и реферативная.

Описательная аннотация предлагает максимально сжатое описание материала, но не раскрывает его содержания. Реферативная аннотация, помимо описания и характеристики первоисточника, дает очень краткое содержание оригинала.

3.10.2. Методические рекомендации

Предлагаем следующую схему составления аннотации:

1. Название статьи (работы, книги).
2. Фамилия, имя, отчество автора.
3. Выходные данные работы (указать название журнала или другого издания, его номер, год и место издания).
4. Краткое перечисление проблем изложенных в работе.
5. Выводы или резюме самого автора.
6. Ответ на вопрос, кому данная работа может быть полезна.

Объем аннотации обычно составляет не более 3% оригинального источника.

Наиболее часто употребляемые выражения для составления аннотации к прочитанному тексту или статье на английском языке

1. The text (the article) is about ...
is devoted to ...
deals with ...
touches upon ...

2. The aim (purpose, object) of the text (the article) is to give some information about ...
To determine ...
To present some data about ...
To describe ...
3. The text (the article) is divided into 5 parts.
The first part deals with ...
The second part is about ...
The third part touches upon ...
The fourth part describes ...
The fifth part give some information about ...
4. In conclusion the text (the author) says that ...
5. To my mind, the text (the article) is interesting (informative, important), because ...
I've got some facts about ...

Клише для составления аннотации на немецком языке

Для аннотации характерно использование специальных оборотов, т.е. клише:

| Основные предложения (клише) на немецком языке | Клише на русском языке |
|--|--|
| Der Titel des Artikels lautet «...». = Der Artikel heißt «...». | Название статьи - «...». = Статья называется «...». |
| Der Autor des Artikels ist ... (der bekannte Agrarwissenschaftler auf dem Gebiet der Agrarökonomie Prof. Dr.Korf). = Der Artikel ist von ... geschrieben (verfasst). | Автор статьи - известный ученый в области аграрной экономики, профессор, доктор Корф. |
| Der Artikel ist in der Zeitschrift «Landwirtschaft Deutschlands», 2018 № 5, S.245-254, veröffentlicht | Статья опубликована в журнале «Сельское хозяйство Германии», 2018 № 5, С.245-254. |
| Der Hauptgedanke des Artikels ist ... = Das Thema des Artikels ist ... = Der Artikel ist ... gewidmet. Es handelt sich um ... = Es geht um ... = Die Rede ist von ... | Главная мысль статьи заключается в ... = Тема статьи ... = Статья посвящена ... { Речь идёт о ... |
| Im Artikel betrachtet man auch die Fragen über ... = Im Artikel werden auch die Probleme ... besprochen. | В статье рассматриваются также вопросы о ... = В статье обсуждаются также проблемы ... |
| Der Autor (der Verfasser) schreibt / glaubt, behauptet/ unterstreicht = betont / beschreibt / bestätigt / stellt ... fest / bringt zum Ausdruck) ... | Автор пишет / полагает, утверждает / подчёркивает / описывает / констатирует / отмечает ... |
| Es sei gesagt /betont / erwähnt), dass ... Man muss sagen, dass... Es ist zu berücksichtigen = man muss berücksichtigen), dass... | Следует сказать / подчеркнуть / упомянуть, что ... Следует принять во внимание, что |
| Der Autor zieht die Bilanz// kommt zum Schluss, dass... | Автор приходит к выводу, что ... |
| Ich finde den Artikel interessant / wichtig / inhaltsreich / nützlich / aktuell / zu schwer. | Я нахожу статью интересной / важной / содержательной / полезной / актуальной. |
| Ich finde den Artikel schwer zu verstehen und zu | Я нахожу статью трудной для |

| | |
|---|---|
| übersetzen. | понимания и перевода. |
| Meiner Meinung ist der Artikel / der Text sehr interessant. | По моему мнению, статья/ текст – очень интересна/интересен. |

3.11. Наименование оценочного средства: Реферат.

3.11.1. Темы по проблемам исследований.

Реферат – индивидуальная работа, основанная, прежде всего, на изучении значительного количества литературы по теме, прежде всего, профильной подготовки, в отдельных случаях – по теме страноведения, при подготовке индивидуального творческого задания.

3.11.2. Методические материалы

Цель написания реферата – привитие обучающимся навыков краткого и лаконичного представления содержания нескольких прочитанных текстов по одной теме (одному направлению), это способствует приобретению навыков работы в дальнейшем с научными статьями по предмету своего научного исследования.

3.11.3. Методические рекомендации

При написании реферата необходимо:

- 1) прочитать тексты изучающим чтением, т.е. досконально понять содержание каждого текста;
- 2) в развёрнутом виде представить историю и теорию вопроса;
- 3) осветить в реферате основные положения изученной темы;
- 4) указать разные точки зрения, имеющиеся в текстах;
- 5) можно представить своё видение проблемы;
- 6) сделать выводы по теме и обозначить перспективу изучения проблемы;
- 7) указать литературу (прочитанные источники) в соответствии с требованиями;
- 8) приложить словник (словарь терминов) или картотеку (если тема предполагала классификацию иллюстративного материала).

Работа должна быть грамотно оформлена графически и методически.

Обучающиеся самостоятельно осуществляют поиск, по своему желанию анализируют интернет-ресурсы образовательного назначения по предлагаемым темам.

Дескрипторы для оценивания реферата:

Оценка «отлично» – основная идея отражает глубокое понимание, содержание работы соответствует теме; работа оформлена с высоким качеством, оригинально.

Оценка «хорошо» – основная идея содержательна; работа оформлена хорошо, традиционно.

Оценка «удовлетворительно» – идея ясна, но, возможно, шаблонна; работа оформлена некачественно, имеются методические и технические ошибок; или

– основная идея очевидна, но слишком проста или неоригинальна (вторична), методические и технические ошибки значительны.

Оценка «неудовлетворительно» – основная идея очень поверхностна или полностью заимствована; работа не обладает информационно-образовательными достоинствами; или

– основная идея отсутствует или о ней можно только догадываться.

3.12. Оценочное средство: Эссе

Эссе представляет собой сочинение на одну из проблемных тем, написанное в соответствии с правилами написания эссе. Эссе как один из видов творческого задания

способствует формированию коммуникативной и общекультурной компетенции, учит анализировать информацию, четко и правильно излагать мысли в письменном виде.

3.12.2. Методические материалы.

Этот вид оценочных средств используется преподавателем при организации самостоятельной работы студентов. Студент оформляет работу по одной из проблемных тем общего характера, следуя правилам написания эссе. Работа проверяется преподавателем, после чего выставляется оценка и проводится анализ представленного эссе.

1. Сочинение пишется в формальном (деловом) стиле.
2. В данном типе сочинения требуется выразить свою точку зрения на заданную тему, а так же привести противоположные точки зрения других людей и объяснить, почему вы с ними не согласны. Ваше мнение должно быть четко сформулировано и подкреплено примерами или доказательствами.
3. Объем сочинения 200-250 слов (минимум 180 слов, максимум 275)
4. В сочинении должны активно использоваться конструкции типа «In my opinion», «I think», «I believe»
5. Необходимо использование вводных слов и конструкций типа “On the one hand, on the other hand”..., слов - связок (Nevertheless, Moreover, Despite...)
6. Сочинение имеет строгую структуру, изменение которой при написании сочинения приведет к снижению балла.
7. Сочинение состоит из 4-х абзацев:
 - 1) **Introduction** (вступление). Во вступлении необходимо четко сформулировать тему-проблему, указав, что существуют две противоположные точки зрения на проблему и высказать свое мнение, не используя слишком много личных конструкций.
 - 2) **Основная часть. 1 абзац.** Привести 2-3 аргумента, подтверждающих вашу точку зрения, подкрепляя их примерами или доказательствами. Необходимо привести 2-3 аргумента с доказательствами в поддержку собственного мнения. **2 абзац.** Привести противоположные точки зрения (1-2), и объяснить, почему вы с ними НЕ согласны. Ваши контраргументы мнению других людей не должны повторять 2ой абзац.
 - 3) **Conclusion** (заключение). Необходимо сделать вывод, обратившись к заданной в 1-м параграфе теме, что существуют 2 точки зрения на проблему, а также подтвердить собственную точку зрения.

Useful vocabulary for composition "expressing opinion"

1 абзац. Вводные фразы:

- It is popularly believed that...
- People often claim that... Some people argue that...
- A lot of people think that...
- It is often suggested /believed that...
- Many people are in favour of idea that... Many people are convinced that...
- Some people are against...

2 абзац. Фразы, выражающие свою точку зрения:

- I would like to explain my point of view on this situation.
- I would like to express my opinion on this problem.

Фразы, характеризующие преимущества обсуждаемой проблемы:

- As already stated I'm in favor of... for a number of reasons...
- There are many things to be said in favour of...
- The best/ thing about..... is...

Фразы, перечисляющие точки зрения:

- Firstly, /First of all....

- In the first place
- To start with, / To begin with,
- Secondly, Thirdly, Finally,
- Last but not least,

Фразы, добавляющие новые аргументы:

- Furthermore, /Moreover, /What is more,
- As well as.... /In addition to this/that...
- Besides, /.....also....
- Not only...., but..... as well.
- Apart from this/that....
- not to mention the fact that

3 абзац.

- Some people believe that... however they fail to understand that...
- they fail to consider that... they forget that...
- Some people argue that I can not agree with it as ...
- I disagree with this point of view (statement, opinion) because ...
- It has become fashionable for some people to argue that...
- Contrary to what most people believe, I think that...
- As opposed to the above ideas...I believe that...

4 абзац. Заключительные фразы:

- In conclusion,
- On the whole,
- To conclude,
- To sum up,
- All in all,
- All things considered
- Finally,
- Lastly,
- Taking everything into account,
- Taking everything into consideration

Клише для выражение личного мнения:

- In my opinion this subject is very controversial
- In my view...
- To my mind...
- To my way of thinking...
- Personally I believe that...
- I feel strongly that...
- It seems to me that...
- As far as I am concerned...

Работа должна быть грамотно оформлена графически и методически. Обучающиеся самостоятельно осуществляют поиск, по своему желанию анализируют интернет-ресурсы образовательного назначения по предлагаемым темам.

3.13. Оценочное средство: Зачет.

Зачёт является итоговым контролем, который служит средством проверки знаний обучающихся, а также приобретенных ими умений и навыков на промежуточном или заключительном, итоговом (рубежном) этапе изучения иностранного языка.

Согласно данной рабочей программе по дисциплине «Иностранный язык» на уровне «Бакалавриат» обучение происходит в двух семестрах. Итог приобретенных знаний, умений и навыков обучающихся подводится в конце семестров. Формами контроля знаний являются «зачет» - после первого семестра (промежуточный контроль) и «экзамен» - после второго

семестра (итоговый или рубежный контроль). Зачет и экзамен проводятся в устно-письменной форме.

Предварительно перед проведением зачетов преподаватель проводит тестирование знаний по лексике и грамматике (словарный диктант, письменная контрольная работа по грамматике или тест с лексико-грамматическими заданиями). Речевые умения и навыки по работе с разговорными темами и текстами проверяются на зачете.

Зачет, в целом, предполагает проверку сформированности иноязычных составляющих компетенции этого уровня - УК-4, которые определяются способностью обучаемого применять коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и отчасти профессионального взаимодействия, в частности, он должен уметь понимать на слух несложные речь и тексты, владеть всеми формами устной и письменной коммуникации, в том числе, осуществлять деловую коммуникацию, владеть навыками устного и письменного общения, в том числе опытом перевода текстов и использования информационных технологий. Что отражается в сумме баллов/оценок за работу в семестре + сумма баллов/оценки на зачете или экзамене.

Содержание зачета по итогам 1-го семестра:

- *1. Лексико-грамматическая контрольная (зачетная) работа или тест по материалам семестра, которая включает 1) проверку лексического минимума словарных единиц в форме словарного диктанта или теста, 2) контрольные задания по грамматике и проводится на последнем занятии семестра.
2. Письменный перевод со словарем текста по общеупотребительной или страноведческой тематике на русский язык (чтение, перевод, анализ содержания). Объем – 900-1000 п.з. без пробелов, время на подготовку – 45 минут.
3. Устное сообщение / беседа по разговорным темам в форме вопрос-ответ.

Примечание: *Некоторые филологи и преподаватели слово «беседа» по разговорным темам (а также опрос студентов на занятиях, особенно в разделе «Устный опрос» заменяют словом «собеседование», которое очень многозначно (см.: Толковые словари русского языка, в частности, Толковый словарь С.И.Ожегова, Н.Ю.Шведовой. «Собеседование» имеет синонимы: беседа, интервью, разговор, спор, диалог, переговоры, разговоривание). Сегодня можно говорить: «провести **собеседование на экзамене/зачете**» или «провести экзамен/зачет **в форме собеседования**», но это, скорее касается внешней формы проведения зачета и экзамена. По содержанию зачет и экзамен, в частности по иностранному языку, как упомянуто выше, включает тестирование, работу с текстом и **беседу** по изученным темам. Термин «собеседование» в этом смысле здесь не уместен.

3.13.1. Методические материалы

Знание *лексики* на зачете подтверждается написанием лексического диктанта или лексического теста.

По *грамматике* обучающиеся к зачету *первого семестра* пишут контрольную работу, которая включает темы: Местоимения *man* и *es*. Предлоги, управляющие глаголами, существительными, прилагательными. 3) Временные формы немецких глаголов в Актив и Пассив. 4) Модальные глаголы + смысловые глаголы. 5) Причастия. 6) Придаточные предложения. К зачету второго семестра контрольная работа по грамматике включает темы: временные формы глагола в страдательном залоге, придаточные предложения, инфинитивные группы, обороты, конструкции, причастия, распространенное определение (РО), обособленный причастный оборот (ОПО), местоименные наречия.

Отчет обучающихся на зачете по разделу «Устная речь» состоит из краткого монологического сообщения и ответов на вопросы преподавателя к общеупотребительным разговорным темам. (Вопросы см. в разделе Устное сообщение, с. 34-39.)

Контроль проверки приобретенных навыков и умений работы с **текстом на занятиях и зачете** осуществляется на материале оригинальных текстов по профилю подготовки по данной специальности.

Методика контроля работы над текстом на зачете: перевод отдельных абзацев, план передачи содержания текста, аннотация.

На зачете/экзамене оцениваются:

1. Диапазон используемых языковых средств.
2. Интонационно-синтаксическая и фонетическая правильность речи.
3. Лексическая и грамматическая правильность речи.
4. Коммуникативная результативность и связность речи.
5. Коммуникативная адекватность восприятия речи на слух.

6. Объем полученных знаний по разделам лексики, грамматика, работа с текстом, умений общаться на общеупотребительные изученные разговорные темы.

Основу **оценивания** знаний, навыков и умений **на зачете** (с учетом рейтинговой системы) составляет уровень усвоения материала, предусмотренного учебной программой дисциплины. Обучающиеся получают на зачете оценку «зачтено» или «не зачтено», а с учетом рейтинговой системы – баллы за ответ на зачете, которые в графе «итога» суммируются с баллами за работу в семестре (в семестре от 0 до 60 + на зачете от 0 до 40). Запись в документах (в зачётно-экзаменационной ведомости и зачетной книжке) имеет форму, например: «зачтено» (85). Подробнее см. Раздел 2.1. Система рейтингового контроля знаний обучающихся в Ивановской ГСХА с.25-30.

Итоговая оценка компетенций студента осуществляется путём автоматического перевода баллов общего рейтинга в стандартные оценки:

| | | | |
|---------------------|-------------------|--------------|---------------|
| менее 60 баллов | 61-74 баллов | 75-89 баллов | 90-100 баллов |
| Неудовлетворительно | Удовлетворительно | Хорошо | Отлично |

3.14. Оценочное средство: Экзамен. Комплект экзаменационных билетов.

Для проведения проверки знаний обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» на заключительном – итоговом - этапе (2-й семестр) принята форма отчетности - «экзамен». Экзамен проводится в устно-письменной форме.

Содержание экзамена по итогам 2-го семестра:

1. Лексико-грамматический тест
2. Письменный перевод со словарем профессионально-ориентированного текста на русский язык (чтение, перевод, анализ). Объем -1000-1200 п.з. без пробелов, время на подготовку – 45 мин.
3. Устный перевод текста без словаря (1200-1500 п.з., 15 мин.). Передача содержания текста на иностранном (или родном) языке в форме аннотации.
4. Устное сообщение / *беседа по разговорным темам и текстам по специальности в форме вопрос-ответ.
5. Деловая коммуникация: Составление биографии в табличной форме (=Резюме).

Перечень тем текстов для перевода на экзамене и написания аннотации:

- Человек и природа
- Земля и растения.
- Планирование работ в сельском хозяйстве.
- Сельское хозяйство России и Германии.
- Ландшафты. Ландшафты Германии.
- Экологическое сельское хозяйство.
- Экономика в единстве с человеком, животными и природными ресурсами.
- Производство сельхозпродукции.
- Продукты из зерновых культур.
- Плодоводство и овощеводство.
- Биосельхозпродукция.

- Основы питания.
- Проблемы окружающей среды
- Глобальное потепление

Перечень тем текстов для перевода на экзамене и написания аннотации:

- Человек и природа.
- Земля - основное средство производства в сельском хозяйстве.
- Сельское хозяйство с природными рисками.
- Сельскохозяйственные предприятия в Германии.
- Фермерские хозяйства в Германии.
- Виды зерновых культур.
- Проблемы окружающей среды.
- Переработка сельхозпродукции.

Перечень устных тем для устного сообщения /беседы на экзамене:

- Моя биография.
- Моя семья.
- Моя учеба в сельскохозяйственной академии.
- Моя будущая профессия.
- Мой родной край.
- Иваново - город, в котором я живу и учусь.
- Страна изучаемого языка (основные сведения).
- Сельское хозяйство и защита растений.

Основу оценивания знаний, навыков и умений на экзамене, равно как зачете, (с учетом рейтинговой системы) составляет уровень усвоения материала, предусмотренного учебной программой дисциплины.

На экзамене обучающиеся получают за ответ оценки «неудовлетворительно», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично». Запись в документах (в зачётно-экзаменационной ведомости и зачетной книжке) имеет форму, например: «отлично» (94).

Итоговая оценка компетенций студента осуществляется путём автоматического перевода баллов общего рейтинга в стандартные оценки:

| | | | |
|---------------------|-------------------|--------------|---------------|
| менее 60 баллов | 61-74 баллов | 75-89 баллов | 90-100 баллов |
| Неудовлетворительно | Удовлетворительно | Хорошо | Отлично |

ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО МАТЕРИАЛА ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

(Г.В.Карманова Учебно-методическое пособие, 2020.)

1. РУБЕЖНЫЙ ТЕСТ (ПК 2)

Лексико-грамматические задания и задания по переводу (с.130-134)

Wählen Sie die richtige Antwort.

Wortschatz

1. Определите род существительных: a) der b) die c) das

| | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Betrieb | 6. Agrarwissenschaft |
| 2. Landwirt | 7. Anbau |
| 3. Hochschulausbildung | 8. Bodenfläche |

| | |
|-----------|----------------|
| 4. Boden | 9. Nutzpflanze |
| 5. Mittel | 10. Ernährung |

2. Образу́йте из данных имен существительных сложные, определите их род: a) der b) die c) das Muster: das Land + die Wirtschaft → die Landwirtschaft

| | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1. der Plan + die Arbeit | 6. die Pflanze (n) + die Produktion |
| 2. das Wasser + der Bedarf | 7. das Land + der Wirt |
| 3. Grund + das Wissen | 8. der Acker + die Fläche |
| 4. die Nahrung + das Mittel | 9. das Futter + die Pflanze |
| 5. der Acker + der Bau | 10. das Futter + das Mittel |

3. Переведите:

1. der Gemüsebau a) овощи b) овощеводство c) производство овощей d) выращивание овощей
2. die Ernährung a) корм b) кормёжка c) кормовое средство d) питание
3. der Ackerbau a) агрономия b) возделывание c) земледелие d) экономика
4. der Anbau a) агрономия b) возделывание c) земледелие d) экономика
5. der Getreideanbau a) зерновые культуры b) возделывание зерновых культур c) сорт зерновых d) вид зерновых
6. Roggen a) рожь b) пшеница c) овёс d) ячмень
7. Weizen a) рожь b) пшеница c) овёс d) ячмень
8. Gerste a) рожь b) пшеница c) овёс d) ячмень
9. Hafer a) рожь b) овёс c) ячмень d) просо
10. Hirse a) рожь b) овёс c) ячмень d) просо

4. Переведите:

1. anbauen a) расти b) возделывать c) применять d) владеть
2. brauchen a) нуждаться b) возделывать c) расти d) обрабатывать
3. besitzen a) расти b) возделывать c) применять d) владеть
4. bewirtschaften a) расти b) возделывать c) применять d) обрабатывать
5. durchführen a) проводить b) ввозить c) применять d) обеспечивать
6. einführen a) проводить b) ввозить c) применять d) обеспечивать
7. einsetzen a) проводить b) ввозить c) применять d) обеспечивать
8. versorgen a) расти b) ввозить c) применять d) обеспечивать
9. wachsen a) расти b) улучшать c) применять d) обеспечивать
10. verbessern a) обрабатывать b) улучшать c) применять d) обеспечивать

5. Подберите синонимы из данных вам слов в подстрочнике:

Образец: 0. Alm = a, b, t

1. die Agrarwissenschaft =
2. das Ackerland =
3. der Ackerbau =
4. der Anbau =
5. die Nutzung =
6. der Hof =

- 7. landwirtschaftlicher Betrieb =
- 8. die Pflanzenbau =
- 9. die Herstellung
- 10. ökologische Landwirtschaft =
 - a) die organische Landwirtschaft; b) die Ackerbauwirtschaft, c) die Agronomie,
 - d) die Anwendung, e) der Landbau, f) die Verwendung, g) der Feldbau; h) die Bearbeitung, i) die Bestellung, j) der Bauernhof, k) die Farm, l) die Erzeugung,
 - m) der Haushalt, n) der Besitz, o) die Produktion, p) die Pflanzenproduktion, q) die Pflanzenzucht, r) der Ökolandbau; s) landwirtschaftlich genutzte Fläche,
 - t) alternative Landwirtschaft, u) der Einsatz

6. Соберите слова в группы с родственным значением:

- 1. einsetzen 2. beginnen 3. produzieren 4. wachsen 5. bearbeiten
 - a) anfangen b) anwenden c) erzeugen d) bestellen e) gedeihen f) herstellen g) verwenden h) nutzen
- 7. Unter dem Wort „...“ verstehen wir die oberste fruchtbare Schicht der Erde.
 - a) Wasser b) Weizen c) Roggen d) Boden
- 8. Der Winter- nimmt in Deutschland die größte Anbaufläche der Getreide.
 - a) –regel b) –rogen c) –regen d) –regent
- 9. Der Bedarf der Bevölkerung an Nahrungs- steigt weiter an.
 - a) –mitteln b) –mitte c) –milch d) –miene
- 10. Der Mais ist eine ziemlich anspruchsvolle ...
 - a) pflanzen b) Pflanzen c) Pflanze d) Pflanzung

Grammatik

11. Укажите вопросительное предложение:

- a) Der Regen kann die Ernte stark beschädigen
- b) In der Landwirtschaft werden manche Bodenarten nicht genutzt
- c) Den Boden muss man immer bewirtschaften
- d) Nimmt die Pflanze aus dem Boden die wichtigen Nährstoffe

12. Укажите предложение с обратным порядком слов:

- a) Es regnete im Wald.
- b) Aus den Böden nimmt die Pflanze die wichtigen Nährstoffe.
- c) Nicht alle Böden bringen hohe Erträge.
- d) Trockene Sandböden eignen sich für den Anbau von Feldfrüchten.
- 13. Er interessiert sich ... die Bodenqualität.
 - a) an b) mit c) von d) für
- 14. Früher ... die Landwirte auf dem Lande weniger Maschine
 - a) hat... verwendet b) werden ... verwendet c) haben ...verwendet d) sind ... verwendet
- 15. Man ... diese Böden entwässern.
 - a) müssen b) musst c) mussten d) muss
- 16. Der Betrieb kann Futter, Getreide und Kartoffeln
 - a) produzieren b) produzierst c) produziert d) zu produzieren
- 17. Es gibt viele Möglichkeiten, die Erträge unserer Kulturpflanzen
 - a) steigern b) steigert c) zu steigern d) steigerten

18. Выберите предложение, действие которого произойдёт в будущем:

- a) Der Bedarf der Industrie an Agrarrohstoffen ist angestiegen.
- b) Der Bedarf der Industrie an Agrarrohstoffen wird angestiegen.
- c) Der Bedarf der Industrie an Agrarrohstoffen wird angestiegen sein.
- d) Der Bedarf der Industrie an Agrarrohstoffen steigt an.
- 19. Der Boden soll richtig ... werden.

- a) gedüngt b) düngen c) düngt d) düngten
20. Die Bodenfruchtbarkeit kann durch Düngung
a) zu steigern b) steigerten c) steigern d) gesteigert werden
21. Es ist verständlich, ... der Ertrag auf schweren Böden höher ist.
a) das b) dass c) während d) denn

Wortschatz + Grammatik → Übersetzung:

22. Durch humushaltige Schicht wird die Fruchtbarkeit des Bodens bestimmt.
a) количество удобрения b) состав почвы c) плодородие почвы
d) урожайность
23. Das Wurzelsystem der Wiesenpflanzen dringt nicht so tief in den Mineralboden ein.
a) расширяет b) удобряет c) проникает d) затопляет
24. Der Boden ist das Hauptproduktionsmittel.
a) Почва - главный показатель производства.
b) Почва - главный показатель урожайности.
c) Земля - основное средство производства.
d) Земля - залог высокого урожая.
25. Ohne diese humushaltige Schicht ist es unmöglich, Nahrungsmittel für die Menschen und Futtermittel für das Vieh zu erzeugen.
a) Без этого гумусового слоя невозможно производить корм для человека и корм для скота. (Интернет переводчик)
b) Без этого гумусового слоя невозможно производить пищу для человека и корм для скота.
c) Без этого гумусового слоя невозможно производить продукты питания для человека и корм для крупного рогатого скота.
26. BRD ist nicht nur ein hochentwickeltes Industrieland, sondern sie hat auch eine leistungsfähige Landwirtschaft.
a) ФРГ - это не только высокоразвитая индустриальная страна, но и эффективное сельское хозяйство. (Интернет переводчик)
b) ФРГ - это не только высокоразвитая индустриальная страна, но она имеет также и эффективное сельское хозяйство.
27. Derzeit deckt die Landwirtschaft rund 80 Prozent des Bedarfes der Bevölkerung an Nahrungsmitteln.
a) В настоящее время сельское хозяйство покрывает около 80 процентов потребностей населения в продуктах питания. (Интернет переводчик)
b) Сельское хозяйство в настоящее время покрывает около 80 процентов потребностей населения в продовольствии.
c) Сельское хозяйство в настоящее время удовлетворяет около 80 процентов потребностей населения в продуктах питания.
28. Deshalb muss man jeden Quadratmeter des Bodens rationell nutzen.
a) Поэтому нужно использовать все квадратные метры земли.
b) Нужно рационально использовать почву на каждом квадратном метре.
c) Поэтому нужно рационально использовать каждый квадратный метр земли.
d) Поэтому необходимо рационально использовать почву.
29. Die Landwirtschaft hat in erster Linie mit biologischen Prozessen zu tun.
a) связано б) будет связано в) было связано г) не связано
30. Während der ganzen Geschichte des Ackerbaus hatten die Landwirte gegen schädliche Einflüsse der Naturkräfte zu kämpfen.
a) будут бороться б) боролись с) должны были бороться d) боремся
31. Der Kalkzustand des Bodens ist zu beachten.
a) Внимательно следят за состоянием известковой почвы.
b) Обращают внимание на состояние известковой почвы.

- c) Следует обращать внимание на состояние известковой почвы.
32. Die Bodenfruchtbarkeit wird durch verschiedene Faktoren bestimmt.
- Плодородие почвы определялось различными факторами.
 - Плодородие почвы определяется различными факторами.
 - Различные факторы будут определять плодородие почвы.
 - Плодородие почвы будет определяться различными факторами.
33. Die Erträge unserer Kulturpflanzen wurden in der letzten Zeit bedeutend gesteigert.
- Урожай наших культурных растений значительно повышается в последнее время.
 - Урожай наших культурных растений в последнее время значительно повысился.
 - Урожай наших культурных растений в последнее время значительно повысится.
 - Урожай культурных растений был нами значительно повышен.
34. Die effektive Ertragsfähigkeit des Bodens wird nicht nur durch seine natürliche Fruchtbarkeit bestimmt, sondern vor allem dadurch, ob der Boden rationell bewirtschaftet wird.
- Эффективная продуктивность почвы определяется не только ее естественным плодородием, но, прежде всего, рациональным использованием почвы.
 - Эффективная продуктивность почвы определяется не только ее естественным плодородием, но, прежде всего, тем, насколько эффективно обрабатывается почва.
35. Hohe und stabile Erträge in der Pflanzenproduktion werden nur dann erreicht, wenn von der Bodenvorbereitung bis zur Ernte eine hohe Ackerkultur verwirklicht wird.
- Высокие и стабильные урожаи в растениеводстве могут быть достигнуты только при условии достижения высокого уровня возделывания сельскохозяйственных культур от подготовки почвы до сбора урожая.
 - Высокие и стабильные урожаи в растениеводстве могут быть достигнуты только в том случае, если достигается высокая урожайность от подготовки почвы до уборки урожая.
 - Высокие и стабильные урожаи в растениеводстве достигаются только тогда, когда осуществляется высокая культура земледелия, начиная от подготовки почвы до сбора урожая.

Fachkenntnisse:

36. Der Weizen ist die wichtigste ... im Weltgetreidebau.
- Getreideart
 - Gemüse
 - Obst
 - Hackfrüchte
37. Auf wie viel Prozent der Fläche Deutschlands wird Landwirtschaft betrieben?
- 20 Prozent
 - 35 Prozent
 - 50 Prozent
 - 70 Prozent
38. Eine Person, die Landwirtschaft betreibt, bezeichnet man als
- Tierarzt
 - Landwirt
 - Hausmeister
 - Zugfahrer
39. Wie viele Menschen ernährt ein Landwirt in Deutschland heutzutage?
- 12
 - 76
 - +140
 - 202
40. Was ist Humus?
- Die Humusschicht ist die fruchtbare Bodenschicht, über die Pflanzen mit Nährstoffen versorgt werden.
 - Die gesamte lebende organische Substanz des Bodens.
 - Die oberste Erdschicht, ganz unabhängig von ihrer Zusammensetzung.
 - Die gesamte lebende und tote Substanz des Bodens.
41. Welche der folgenden Pflanzen ist kein Getreide?
- Roggen
 - Weizen
 - +c) Buchweizen
 - Hafer
42. Weizen, Roggen, ... und Hafer werden in kühlen Zonen angebaut.
- Hirse
 - Mais
 - Reis
 - Gerste

**ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО ТЕКСТА
ДЛЯ ЧТЕНИЯ, ПОНИМАНИЯ, ПЕРЕВОДА**
(Г.В.Карманова Учебно-методическое пособие, 2020, с.135-152)

THEMA: ÖKOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT IN DEUTSCHLAND

1. *Переведите следующие ключевые слова и словосочетания:*

- a) *с немецкого языка на русский:* der Ökologische Landbau, die Ökologische Landwirtschaft, der Bio-Bauer, die Biolebensmittel (pl.), **Dünger** in Form von Mist, Gülle oder Jauche; die Fruchtfolge, das Futtermittel, die Futter- und Körnerleguminosen, die Kreislaufwirtschaft, hochwertige Lebensmittel, die Nährstoffversorgung, der Humusaufbau, die Vorfrucht, die Hauptfrucht, die Zwischenfrucht, nachfolgende Kulturen, Senf und Ölrettich, der Nährstoffverlust, -e, einsetzen, entwickeln, erhalten, helfen, minimieren, weiterentwickeln;
- b) *с русского языка на немецкий:* органическое земледелие, био-фермер, органические (экологические) предприятия, севооборот, питательные вещества, промежуточные культуры, горчица, бобовые растения, масличная редька, возделываемый, последующий.

2. *Переведите текст письменно, обращая внимание на грамматику немецкого языка к этому тексту и проработанную вами лексику. Выполните послетекстовые задания.*

Text 6. **Ökologische Landwirtschaft: Wirtschaften im Einklang mit Mensch, Tier und natürlichen Ressourcen**

Der Begriff «Ökologische Landwirtschaft» bezeichnet die Herstellung von Nahrungsmitteln und anderen landwirtschaftlichen Erzeugnissen auf der Grundlage bestimmter Produktionsmethoden, die eine umweltschonende Produktion sowie artgerechte Haltung von Tieren ermöglichen sollen.

Die Ökologische Landwirtschaft folgt dem Organisationsprinzip eines weitgehend in sich geschlossenen Betriebsorganismus. Das heißt: Bodennutzung und Viehhaltung passt der Bio-Bauer dem Standort individuell an und verbindet beides innerhalb des Betriebes. Zyklische Prozesse und Kreislaufwirtschaft bestimmen die umweltverträgliche Erzeugung von hochwertigen Lebensmitteln und sichern langfristig die natürlichen Produktionsgrundlagen wie Böden, Artenvielfalt, Gewässer oder Klima. Die Vielfalt der angebauten Kulturen und Tierarten erhält und stärkt die Stabilität und Belastbarkeit der Agrar-Ökosysteme. Dadurch erbringen Bio-Bauern positive ökologische Leistungen für die gesamte Gesellschaft.

Für das Nährstoffmanagement nutzen Bio-Bauern Strategien, die Nährstoffe dem pflanzlichen Wachstum vornehmlich betriebsintern verfügbar machen. So wird die Bodenfruchtbarkeit durch Humusaufbau langfristig erhalten und entwickelt. Denn eine vielfältige Fruchtfolge ist ausgerichtet auf einen hohen Gehalt an umsetzbarer, organischer Substanz im Boden, Anregung des Bodenlebens und *positive Vorfruchteffekte auf nachfolgend angebaute Kulturen*¹. So wird durch umfangreichen Anbau von Futter- und Körnerleguminosen Stickstoff gewonnen, der der Hauptfrucht wie z. B. Weizen anschließend zur Verfügung steht. Nachfolgende Kulturen, wie etwa Kartoffeln oder Zwischenfrüchte, wie Senf und Ölrettich, erschließen weitere Pflanzennährstoffe, durch Bodenbearbeitung, mikrobielle Aktivität oder durchlüftende Wurzelsysteme. Vermeidungsstrategien wie den Aussattermin anzupassen oder Düngemanagement helfen Nährstoffverluste zu minimieren. Die Tiere – vor allem Wiederkäuer – müssen laut Bio-Recht zu einem großen Anteil mit betriebseigenen Futtermitteln ernährt werden. Der von den Tieren gelieferte Wirtschaftsdünger wird für die örtlich und zeitlich gezielte Nährstoffversorgung eingesetzt. In der Ökologischen Landwirtschaft dienen tierische Ausscheidungen als hochwertiger Dünger in Form von Mist, Gülle oder Jauche. Sie werden möglichst verlustarm gewonnen, gelagert und auf die Kulturflächen zurückgeführt. Dieser Vorgang ist damit beispielhaft für eine weitgehend optimierte Kreislaufwirtschaft in der landwirtschaftlichen Betriebsorganisation. Damit steht die Ökologische Landwirtschaft im Gegensatz zum konventionellen ‚Veredelungsbetrieb‘, in der Tierhaltung losgelöst davon betrieben wird, wie viele Tiere die vorhandenen Flächen ernähren und an „Dünger“ aufnehmen können: Tierische Ausscheidungen als Abfall angesehen, resultieren oft aus der Fütterung mit Soja aus Übersee,

führen dann hierzulande zu Nährstoffüberschüssen auf begrenzter Fläche und belasten Umwelt, Klima und Gewässer stark.

Doch auch die Ökologische Landwirtschaft steht vor der Herausforderung, innovative Betriebskonzepte und Anbausysteme stetig weiterzuentwickeln, damit diese im Einklang mit ihren Grundlagen steht und wirtschaftlich erfolgreich ist. [Карманова, 2020, 21d]

Texterläuterungen:

- | | |
|--|--|
| 1. positive Vorfruchteffekte auf nachfolgend angebaute Kulturen | - положительное воздействие предыдущих культур на последующие |
|--|--|

3. Ответьте по-немецки на следующие вопросы к тексту:

1. Was bezeichnet der Begriff «Ökologische Landwirtschaft»?
2. Was ist das Organisationsprinzip in sich geschlossenen Betriebsorganismus?
3. Nennen Sie die Herausforderung der Ökologischen Landwirtschaft.
4. Was bestimmt die umweltverträgliche Erzeugung von hochwertigen Lebens-mitteln?
5. Welche ökologische Leistungen erbringen Bio-Bauern für die gesamte Gesellschaft?
6. Welche Strategien nutzen Bio-Bauern?

4. Напишите аннотацию к тексту на русском языке.

Литература и источники

Рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык» для направления подготовки 35.03.03 Агрохимия и агропочвоведение, профиль «Агроэкология» (бакалавриат) разработана на основании Учебного плана Ивановской ГСХА для вышеназванного направления подготовки с учетом следующих документов:

Нормативные документы

1. Приказ от 26.07.2017 г. № 702 «Об утверждении Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 35.03.03 Агрохимия и агропочвоведение, профиль «Агроэкология». – Режим доступа: URL: <http://fgosvo.ru/news/2/3033> (дата обращения 12.04.2019); <https://base.garant.ru/71744478/> (дата обращения 18.04.2019).
2. Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам магистратуры, программам специалитета, утвержденный приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017 г. № 301.
3. Единое окно доступа к образовательным ресурсам: <http://window.edu.ru>.
4. ПВД-12 «О самостоятельной работе обучающихся в ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева». - [Электронный ресурс]: ГОСТы и нормативные документы ИГСХА. - Режим доступа: URL: <http://www.ivgsha.ru/sveden/eduStandarts/> (дата обращения 18.10.2018).
5. ПВД-07 «О проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся» ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева». - [Электронный ресурс]: ГОСТы и нормативные документы ИГСХА. - Режим доступа: URL: <http://www.ivgsha.ru/sveden/eduStandarts/> (дата обращения 03.04.2019).

Методическая литература

6. Примерная программа дисциплины обучения иностранным языкам (в вузах неязыковых специальностей). Программа составлена в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования по соответствующим направлениям. – М.: Министерство образования 06 июля 2000. [Электронный ресурс]: ГНИИ ИТТ "Информика" (Интернет публикация) - Режим доступа: <http://www.edu.ru/db/portal/spe/progs/hf.01.01.htm>. (дата обращения 03.04.2019).
7. Иностранный язык для неязыковых вузов и факультетов. Примерная программа / Программа разработана под рук. и общей редакцией С.Г. Тер-Минасовой. – М.: Научно-методический совет по иностранным языкам Минобрнауки РФ, 2009. - [Электронный ресурс]: Портал Федеральных государственных стандартов высшего образования - Режим доступа: URL: <https://fgosvo.ru/ppd/128/109/28>, <http://fgosvo.ru/uploadfiles/ppd/20110329000911.pdf>, (дата обращения 03.04.2019), http://www.vgsa.ru/facult/eco/kaf_cgd/doc/language_pr1.pdf. (дата обращения 03.04.2019).
8. Общеευропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. Департамент по языковой политике, Страсбург. Издание подготовлено при поддержке Департамента по языковой политике Генерального директората (DG IV) по образованию, культуре, наследию, молодежи и спорту Совета Европы). - [Электронный ресурс]: Уровни владения иностранным языком. Общеευропейские компетенции владения иностранным языком» Страсбург, 1996, Перевод выполнен на кафедре стилистики английского языка МГЛУ под общ. ред. проф. К. М. Ирисхановой. — М.: Изд-во МГЛУ, 2003. - Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki> (дата обращения 03.04.2019).
9. Поиск системы Интернета Яндекс <https://yandex.ru> , Google <https://www.google.ru/>, Википедия <https://ru.wikipedia.org/wiki/> - Поиск материалов по темам/ключевым словам: ФГОС ВО 3++, виды речевой деятельности, Рабочие программы по дисциплине «Иностранный язык» Аграрных вузов России, компетенции, индикаторы, контроль знаний студентов по иностранному языку, самостоятельная работа студентов, оценивание результатов по дисциплине «Иностранный язык» (двухбалльная, четырехбалльная, балльно-рейтинговая система), тесты, ролевые и деловые игры, презентация, аннотация, реферат.